

綜合損益賬		
截至一九八二年六月三十日止之年度		
	截至一九八二年 六月三十日 十五個月內	截至一九八一年 三月三十一日 十二個月內
	HK\$	HK\$
本年度未扣除溢利稅前之溢利 (附註二)	21,902,604	8,002,104
溢利稅(附註三)	<u>3,861,061</u>	<u>978,062</u>
本年度扣除溢利稅後之溢利	18,041,543	7,024,042
上年度盈餘滾存	<u>1,692,004</u>	<u>1,697,962</u>
股東應佔保留溢利	19,733,547	8,692,004
分配如下：		
撥入各項儲備金	13,500,000	7,000,000
撥派股息每股五仙	<u>4,500,000</u>	<u>—</u>
本年度盈餘滾存	1,733,547	1,692,004

附註

本銀行		本集團	
1982	1981	1982	1981
HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
客戶存款及其他賬項， 包括準備金及內部應 備金			
371,929,170	370,441,028	488,767,466	498,927,708
其他應付賬項(附註)		88,520,246	
88,520,246	37,494,156	88,520,246	37,494,156
控股公司及其附屬公司			
存款		16,336,489	
16,336,489	—	18,499,119	—
476,785,905	407,935,184	595,786,831	526,421,864
其他應付賬項			
其他應付賬項乃指本行代客戶存於控股公司海外信託銀行有限公司一所外地分行之信託定期存款。			
(七) 股本			
本銀行		本集團	
1982	1981	1982	1981
HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
額定股本二億股普通股每股港幣一元正		200,000,000	50,000,000
(一九八一年：五十萬股普通股每股港幣一元正)。			
發行股本九千萬股普通股每股港幣一元正全數繳足		90,000,000	45,000,000
(一九八一年：四十五萬股普通股每股港幣一元正)。			
於一九八一年七月十六日舉行之股東常大會通過將本行之額定股本由五千萬港元增至二億港元，並將現有已發行每股面值一百港元之繳足股份分拆為一百股，每股面值一港元。			
在該會議并通過增設每股面值一港元之新普通股四千五百萬股，按每持一股配售一新股之比例，發行給于一九八一年七月十五日登記在股東名冊內之各股東。			
(八) 各項儲備金			
儲備金包括資本儲備金及公積金。			
(九) 未付資產賬項			
本銀行		本集團	
1982	1981	1982	1981
HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
已核准及簽訂合約 惟未作出準備金		367,529	367,529
(十) 比較數字			
某些比較數字已予重組以配合是期之賬項編排。			
(十一) 最終控股公司			
董事會認為註冊於香港之國際綜合投資有限公司為本行之最終控股公司。			

致 香港華人銀行有限公司股東：
依照本會計師意見，刊在本頁之賬項均符合香港公司法例有關銀行賬項之條款，並足以顯示該銀行及其集團在一九八二年六月三十日之真實公平綜合財務狀況，及結算至該日止十五個月內之綜合溢利。

羅兵咸會計師事務所
香港執業會計師

名譽董事長
周錫年爵士
常務董事會
主席：顏德堯
常務董事：陳啓林
張承忠
周盧妍
蔡乃端
黃長贊
秘書：陳志楷

董事總經理：陳啓林	雄	威
總經理：莫志中	顯	基
助理總經理：蔡中	李	光
經理：何林國	余	
副經理：林麗	袁	
譚建		
蕭建		
明旺		

香港華人銀行(企業)有限公司
香港華人銀行(代理人)有限公司
香港華人國際財務有限公司

北京重申立場呼籲莫斯科 採取實際行動 清除安全威脅

首回合談判中蘇關係未有改善 同意談判繼續在中蘇輪流舉行

【本報北京廿九日電】北京今日重申呼籲蘇聯採取實際行動，以消除對中國安全之威脅。此項呼籲係在蘇聯代表團於廿八日訪問北京期間，由中國外交部發言人發表之。發言人表示，中國政府對蘇聯在遠東之軍事部署，深感不安。蘇聯在遠東之軍事力量，已達至空前之規模，且其動向極其秘密，使中國難以掌握其真實情況。中國政府認為，蘇聯在遠東之軍事部署，已對中國之安全構成嚴重威脅。中國政府呼籲蘇聯採取實際行動，以消除對中國安全之威脅。中國政府表示，中國政府願意與蘇聯進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。中國政府表示，中國政府願意與蘇聯進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。中國政府表示，中國政府願意與蘇聯進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。

蘇狂妄自欺欺人 自信核戰能獲勝

與蘇聯「凍結」只會增加戰爭危險 作各國西強加不願顧莫斯林

【本報倫敦廿九日電】蘇聯在遠東之軍事部署，已達至空前之規模，且其動向極其秘密，使中國難以掌握其真實情況。中國政府認為，蘇聯在遠東之軍事部署，已對中國之安全構成嚴重威脅。中國政府呼籲蘇聯採取實際行動，以消除對中國安全之威脅。中國政府表示，中國政府願意與蘇聯進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。中國政府表示，中國政府願意與蘇聯進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。中國政府表示，中國政府願意與蘇聯進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。

社論

立法局議員對香港前途的意見

立法局議員對香港前途的意見，是香港社會關注的焦點。議員們在立法局會議上，就香港前途問題發表了多項意見。議員們認為，香港前途問題關係重大，必須慎重處理。議員們呼籲政府採取實際行動，以消除對香港安全之威脅。議員們表示，他們願意與政府進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。議員們表示，他們願意與政府進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。議員們表示，他們願意與政府進行談判，但談判必須在平等、互利的基礎上進行。



西班牙大選社會黨獲勝，總理薩拉加在加爾斯薩拉薩爾宣佈勝利。

西班牙大選結果 社會黨壓倒性勝利

將組成左翼政府

【本報馬德里廿九日電】西班牙今日舉行的大選，社會黨以壓倒性優勢獲勝。社會黨在眾議院中獲得超過半數的席位，足以組成政府。社會黨領袖薩拉加宣佈，社會黨將組成一個左翼政府，致力於改善西班牙的經濟和社會狀況。薩拉加表示，社會黨將致力於改善西班牙的經濟和社會狀況。薩拉加表示，社會黨將致力於改善西班牙的經濟和社會狀況。薩拉加表示，社會黨將致力於改善西班牙的經濟和社會狀況。

中英兩國合作 開發山東煤礦

開採山東煤礦

【本報北京廿九日電】中國政府與英國政府已達成協議，將在山東省合作開發煤礦。根據協議，英國將提供技術和資金支持，中國政府將提供土地和勞動力。雙方表示，這項合作將有助於提高山東省的煤礦產量，並促進當地經濟的發展。雙方表示，這項合作將有助於提高山東省的煤礦產量，並促進當地經濟的發展。雙方表示，這項合作將有助於提高山東省的煤礦產量，並促進當地經濟的發展。

協助殘障者新科技

在北美地區，一項名為「輔助技術」的新科技正在被廣泛應用，以協助殘障人士。這項技術包括電子設備、軟體和硬體，可以幫助殘障人士進行溝通、學習和工作。專家表示，這項技術將有助於提高殘障人士的生活質量，並促進他們的社會參與。專家表示，這項技術將有助於提高殘障人士的生活質量，並促進他們的社會參與。專家表示，這項技術將有助於提高殘障人士的生活質量，並促進他們的社會參與。

英工業生產衰退 礦工又醞釀罷工

保守黨政府力謀改善對外貿易

【本報倫敦廿九日電】英國工業生產在過去幾個月內持續衰退，礦工們又醞釀了新的罷工。保守黨政府表示，他們將採取措施，以改善對外貿易，並促進工業生產的復甦。政府表示，他們將採取措施，以改善對外貿易，並促進工業生產的復甦。政府表示，他們將採取措施，以改善對外貿易，並促進工業生產的復甦。

大陸名演員張雲 攜子女自日抵台北

攜子女自日抵台北

【本報台北廿九日電】大陸著名演員張雲及其子女，於今日抵達台北。張雲在台北受到當地媒體和觀眾的熱烈歡迎。張雲表示，她很高興來到台北，並希望能夠與當地的觀眾進行交流。張雲表示，她很高興來到台北，並希望能夠與當地的觀眾進行交流。張雲表示，她很高興來到台北，並希望能夠與當地的觀眾進行交流。

泰國重申 外交政策

【本報曼谷廿九日電】泰國政府今日重申其外交政策，表示將繼續奉行獨立、自主、和平的外交方針。泰國政府表示，他們將致力於維護國家的主權和領土完整，並促進與鄰國的友好關係。泰國政府表示，他們將致力於維護國家的主權和領土完整，並促進與鄰國的友好關係。泰國政府表示，他們將致力於維護國家的主權和領土完整，並促進與鄰國的友好關係。

美經濟專家 預測悲觀 明年經濟 增長緩慢

明年經濟增長緩慢

【本報華盛頓廿九日電】美國經濟學家今日發表報告，預測明年美國經濟增長將趨於緩慢。報告指出，由於通脹壓力增大，聯邦儲備局可能會採取加息措施，這將對經濟增長產生負面影響。報告指出，由於通脹壓力增大，聯邦儲備局可能會採取加息措施，這將對經濟增長產生負面影響。報告指出，由於通脹壓力增大，聯邦儲備局可能會採取加息措施，這將對經濟增長產生負面影響。

毛澤東餘威尚在 四人幫殘存份子 仍然霸佔高職位

四人幫殘存份子

【本報北京廿九日電】儘管毛澤東已故，但其餘威仍在中國政壇發揮著影響。四人幫的殘存份子仍然佔據著高職位，繼續對中國的政治和經濟產生影響。專家表示，這種情況將對中國的改革開放產生不利影響。專家表示，這種情況將對中國的改革開放產生不利影響。專家表示，這種情況將對中國的改革開放產生不利影響。

北京現有人口 九百二十多萬

【本報北京廿九日電】北京市政府今日公佈，北京市現有人口已達九百二十多萬。北京市政府表示，人口增長迅速，對城市的基礎設施和環境保護提出了挑戰。北京市政府表示，人口增長迅速，對城市的基礎設施和環境保護提出了挑戰。北京市政府表示，人口增長迅速，對城市的基礎設施和環境保護提出了挑戰。



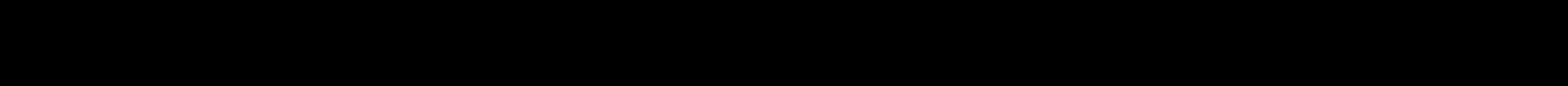
安妮公主訪津巴布韋，與當地官員會晤。

安妮公主訪津巴布韋

【本報津巴布韋廿九日電】英國安妮公主今日訪問津巴布韋，並與當地官員會晤。安妮公主在津巴布韋期間，將參觀當地的歷史遺蹟，並與當地的兒童進行交流。安妮公主表示，她很高興來到津巴布韋，並希望能夠促進英國與津巴布韋的友好關係。安妮公主表示，她很高興來到津巴布韋，並希望能夠促進英國與津巴布韋的友好關係。安妮公主表示，她很高興來到津巴布韋，並希望能夠促進英國與津巴布韋的友好關係。

萊斯勞斯銷路減縮 公司減六分一工人

【本報倫敦廿九日電】萊斯勞斯汽車公司今日宣佈，將縮減銷路，並裁減六分之一的員工。公司表示，由於市場競爭激烈，公司必須採取措施，以減少開支。公司表示，由於市場競爭激烈，公司必須採取措施，以減少開支。公司表示，由於市場競爭激烈，公司必須採取措施，以減少開支。



萊斯勞斯汽車公司總裁在記者會上發表講話。

蔣總統昨接見 十大傑出榮民

苦幹實幹犧牲奉獻始終如一 功在家國揚名海外無愧榮民

【中央社台北九日電】蔣總統於昨日下午五時，在總統府接見了十大傑出榮民。蔣總統在接見時，首先向各位榮民致意，並對他們在抗戰期間所表現出的苦幹實幹、犧牲奉獻精神，表示欽佩。隨後，各位榮民分別向蔣總統報告了他們在抗戰期間的經歷和貢獻。蔣總統在聽取報告後，對各位榮民的表現表示滿意，並勉勵他們繼續為國家和民族做出貢獻。

謝魯斯斯基投石問路 軍管是否可能撤銷 端視工人未來動向

【路透社華沙九日電】波蘭總理謝魯斯斯基在議會發表講話時，對波蘭的軍管制度是否可能撤銷，表示將視工人的未來動向而定。謝魯斯斯基表示，波蘭政府將根據工人的表現和動向，來決定是否撤銷軍管制度。他強調，工人必須表現出苦幹實幹、犧牲奉獻的精神，才能贏得政府的信任，並獲得撤銷軍管制度的機會。

東埔塞問題 施漢諾調要獨立 支持逐年有增加

【路透社華沙九日電】波蘭總理謝魯斯斯基在議會發表講話時，對東埔塞問題表示關注。他認為，東埔塞問題是波蘭獨立的重要障礙，波蘭政府將採取一切必要措施，爭取東埔塞的獨立。謝魯斯斯基表示，波蘭政府將逐年增加對東埔塞的支持，直到東埔塞完全獨立為止。

蘇對波蘭出口 創下最高紀錄

【路透社莫斯科九日電】蘇聯對波蘭的出口額，在九月份創下了最高紀錄。據悉，蘇聯對波蘭的出口額，在九月份達到了歷史最高水平。這反映了蘇聯對波蘭的支持力度，也反映了波蘭在抗戰期間對蘇聯的依賴程度。

新加坡製造業蓬勃 力足吸引外來投資

【路透社新加坡九日電】新加坡的製造業在九月份表現蓬勃，吸引了大量的外來投資。據悉，新加坡的製造業在九月份增長了百分之十，這反映了新加坡在製造業方面的競爭力。新加坡政府表示，將繼續支持製造業的發展，並吸引更多的外來投資。

蘇航母明斯克號 可能訪問金蘭灣

【路透社莫斯科九日電】蘇聯的航空母艦「明斯克號」，可能訪問金蘭灣。據悉，「明斯克號」將於下月訪問金蘭灣，這將是該艦自服役以來首次訪問該地。蘇聯政府表示，「明斯克號」的訪問，將加強蘇聯與金蘭灣之間的友好關係。

日機墮落 毀宗兩有 進行飛行

【路透社東京九日電】日本的一架飛機，在東京附近墮落，機上兩名飛行員死亡。據悉，這架飛機是在飛行過程中發生故障而墮落的。日本當局表示，將對這起事故進行調查，並採取措施防止類似事故的再次發生。

出指使大坡加星 帝國實現 夢想

【路透社倫敦九日電】英國政府指出，德國在歐洲的擴張政策，是為了實現其帝國夢想。英國政府表示，德國的擴張政策，將威脅到歐洲的和平與穩定。英國政府將採取一切必要措施，防止德國的擴張政策得逞。

希望哈比 重返中東

【路透社倫敦九日電】英國政府表示，希望哈比能夠重返中東，為中東的和平與穩定做出貢獻。英國政府表示，哈比在中東的經歷，將有助於他更好地了解中東的局勢，並為中東的和平與穩定做出貢獻。

利舞台

首次演出☆影壇瑰寶
李俊主
全台爆滿，多謝捧場
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

小生怕怕

新藝城喜劇果然不同凡响
一枝獨秀，彩輝一致讚賞
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

利舞台

首次演出☆影壇瑰寶
李俊主
全台爆滿，多謝捧場
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

利舞台

首次演出☆影壇瑰寶
李俊主
全台爆滿，多謝捧場
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

利舞台

首次演出☆影壇瑰寶
李俊主
全台爆滿，多謝捧場
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

利舞台

首次演出☆影壇瑰寶
李俊主
全台爆滿，多謝捧場
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

利舞台

首次演出☆影壇瑰寶
李俊主
全台爆滿，多謝捧場
演出日期：十月三十一日起
演出時間：下午二時、七時、九時

慶天今

映獻場五末週
喜劇的成最歡最今美
劇大奇功為迎受年國

反星斗

咄咄逼人，鬥星反
咄咄逼人，鬥星反
咄咄逼人，鬥星反

THE SHOCK

世界第一驚天巨片
力挽狂瀾，阿倫狄龍
主演：阿倫狄龍

今晚

午場 夜場
陳麗英 李元科 劉志榮
主演：陳麗英、李元科、劉志榮

今晚

午場 夜場
陳麗英 李元科 劉志榮
主演：陳麗英、李元科、劉志榮

今晚

午場 夜場
陳麗英 李元科 劉志榮
主演：陳麗英、李元科、劉志榮

今晚

午場 夜場
陳麗英 李元科 劉志榮
主演：陳麗英、李元科、劉志榮

今晚

午場 夜場
陳麗英 李元科 劉志榮
主演：陳麗英、李元科、劉志榮

今晚

午場 夜場
陳麗英 李元科 劉志榮
主演：陳麗英、李元科、劉志榮

女人檔案

不可思議的人性！拍案叫絕的故事！

劉氏影片公司出品 田 謝瑞麟珠寶有限公司 贊助

本港新聞

動行取採方警令飭督港
牌招樓鳳拆大

象對刀開成先首厦大冠金仔灣
牌招個十五掉拆共動行時小六

【本報訊】灣仔金冠大廈，昨日開始拆卸，由警方採取行動，對大廈進行封鎖，禁止任何人士進入。警方表示，該大廈位於灣仔，由於大廈年久失修，且存在嚴重的安全隱患，因此決定拆卸。拆卸工作預計將持續六個星期，期間該大廈將被封鎖，禁止任何人士進入。警方呼籲大廈內的人士，儘快離開大廈，以免受到影響。

近日派警車泊門前
使尋芳客望而却步

【本報訊】近日，灣仔金冠大廈門前，派有數輛警車，使尋芳客望而却步。警方表示，由於大廈內存在安全隱患，因此決定拆卸。拆卸工作預計將持續六個星期，期間該大廈將被封鎖，禁止任何人士進入。警方呼籲大廈內的人士，儘快離開大廈，以免受到影響。

漳州銀耳品質好
經濟爽口營養高

市面送來貴，買盒鷺江牌漳州銀耳
做飯最經濟實惠，炒、煮、湯都可以，
養顏潤肺樣樣齊。若買盒鷺江牌漳州銀耳來送禮，名貴大方又實際。

鷺江牌銀耳送月曆

辦法：
由即日起，凡買鷺江牌漳州銀耳
丁級小包裝 壹斤
丙級小包裝 半斤
甲級小包裝 六兩
均附送1983年巨型精美月曆一個，
(價值十餘元)，多買多送，送完即止。

國貨公司、藥行有售有送。

經銷處：中國銀耳有限公司 電話：5-403154

貓B座
蕭鬼妹仔
19-B座

好時中心
酒店遊客區·旺舖商場
大小單位租售

位於尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶·新世界中心/香格里拉酒店對面

150年期

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遠闊
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

適合百貨公司、超級市場
酒樓、俱樂部、精品商店
西餐廳、咖啡座、珠寶行
時裝店及各行各業適用。

地盤查詢處：K7226570

怡華置業有限公司 益新置業有限公司 益大集團

張展浩律師樓
(美國法律)

國際事務部
十二位大律師包括
前美國國務卿律師
前紐約州檢察官
前聯邦法院法官
專責處理
• 美國移民簽證
• 國際貿易投資
• 美國就業及升學法律

香港臨時辦事處
希爾頓酒店
預約電話 5-233111

CHEUNG, DAVID & SILVERMAN
American Attorneys At Law
225 Broadway, N.Y., N.Y. 10007 U.S.A.
Phone: (212) 732-9333

CENTURY CITY HOLDINGS LIMITED
世紀城市集團有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八二年十一月三十日(星期二)上午十時十五分假座香港康樂大廈二十六樓胡國華律師行會議室召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一) 審閱本公司截至一九八二年六月三十日止年度之賬目與董事會及核數師報告。
(二) 宣派末期股息。
(三) 選舉董事及審定董事酬金。
(四) 聘任核數師及審定核數師酬金。
(五) 討論及如認為適當時，即通過或修訂後通過下列普通決議案：
「繼續無條件授權董事會增發及處理數額不超過本公司已發行股本百分之十新股，此項授權於下次股東週年大會前仍屬有效。」
(六) 處理本公司其他普通事項。

凡有權出席此次股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。本公司將由一九八二年十一月十七日(星期三)至十一月三十日(星期二)，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，為確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件，於一九八二年十一月十六日(星期二)下午四時前，送交本公司之股票過戶登記處，獲會計師行、香港干諾道中一百一十一號永安中心二十六樓，辦理過戶登記手續。

董事會主席
富榮秘書服務有限公司
秘書

一九八二年十月二十九日

附註：關於上述議案第五項，董事會謹聲明，本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東重新授權之原因，係為遵照香港證券交易所上市條例而要求股東批准。

CENTURY CITY HOLDINGS LIMITED
世紀城市集團有限公司

一九八二年六月三十日止年度業績通告

世紀城市集團有限公司董事會宣佈，本集團截至一九八二年六月三十日止年度經審核除稅後之綜合純利為港幣二千零六十八萬三千零三元(其中包括非經常性溢利港幣二百二十四萬七千元)。本公司自一九八一年九月上市以來，由於世界性經濟增長放緩，國際上利率持續高企，物業購買力轉弱，本港地產仍停滯於技術性調整階段，致使本公司在上市首屆股東週年大會中所預測之溢利減少，而未能達到預期之目標。

董事會現決定於即將召開之股東週年大會上建議派發截至一九八二年六月三十日止年度之末期股息每股二仙，給予一九八二年十一月三十日(星期二)已在本公司股東名冊內登記之股東。連同已派發之中期股息每股三仙，則一九八二年六月三十日止年度每股派發總額共為五仙。上述建議派發之末期股息將於一九八二年十二月二十九日寄予各股東。

本公司將於一九八二年十一月十七日(星期三)至十一月三十日(星期二)，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。為確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八二年十一月十六日(星期二)下午四時前送交本公司之股票過戶登記處，獲會計師行、香港干諾道中一百一十一號永安中心二十六樓，辦理過戶登記手續。

下列列載截至一九八二年六月三十日止年度之經審核綜合溢利表：

	HK \$ '000
除稅前溢利	22,018
稅項	3,582
除稅後溢利	18,436
非經常性項目	2,247
除稅及包括非經常性項目後之溢利	20,683
每股溢利：	
經常性溢利	9.6仙
包括非經常性項目後溢利	10.8仙

附註：
每股溢利乃根據一九八二年六月三十日止年度內已發行股份之加權平均數191,166,666股計算所得，加權平均數已包括於一九八一年九月發行之50,000,000新股。

董事會主席
富榮秘書服務有限公司
秘書

一九八二年十月二十九日

碧麗苑
高級洋樓·面海向南·即買即住
每呎僅售 622元 面積由 856呎起

九龍官塘功樂道53號
☎ 3-429664 (假日照常)

配合政府公務員買樓計劃，
特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

聯合發展商：
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎ 5-253001
華懋集團 香港雪廠街22號榮成行十樓 ☎ 5-258251
怡華置業有限公司 香港雪廠街新利大廈97室 ☎ 5-229162

永利中心
柴灣道333號

特平出售
每呎只售 五百餘元起

高層、向南 一廳兩房 廿三萬起

現代化商場
自動扶手電梯，中央冷氣系統
鋁質櫥窗，美術天花
地下舖位 231,700元起

單位充足 特平出售
每個只售五萬九

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五·二二九一六四(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號榮成行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)

地盤電話：5-581831

筲箕灣中心
最後一座
特平出售

位置最好，方向最佳
即將入伙

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

現銀行利息
每萬元只供\$137.46

地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統，自動扶手電梯
鋁質櫥窗，美術天花，購物中心，富麗堂皇

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五·二二九一六四(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號榮成行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)
合時置業有限公司 香港中區德輔道中45號二樓二五八室
電話：二·二〇二五五五至二·二〇二五五七(四線)

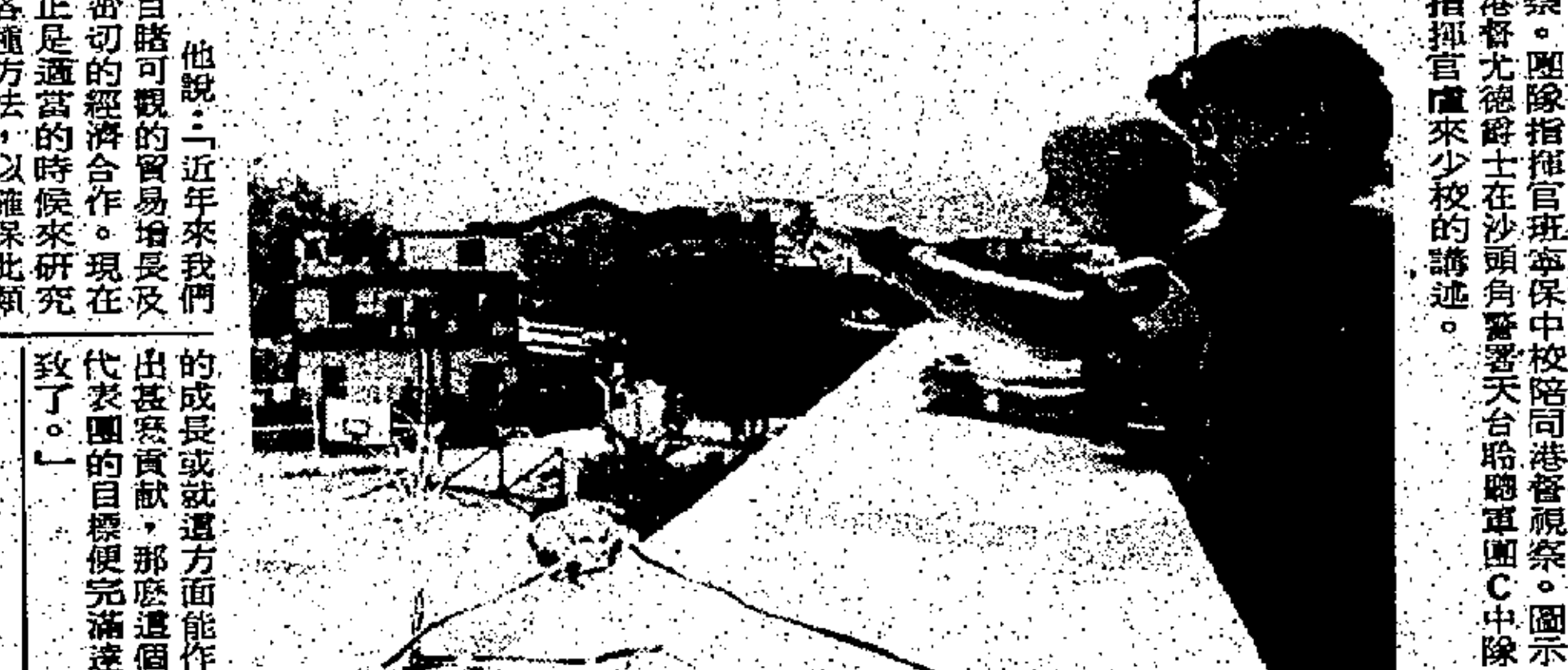
地盤辦事處(假日照常)電話：5-694874

本港新聞

中國發展對外貿易 香港扮演重要角色

保證中港貿易更易進一步合作更具信心 香港提供科技資金有助中國四化發展

【本報訊】中國對外貿易發展委員會副主任王耀庭，日前在港訪問期間，曾與香港貿易發展局局長陳玉禧會談，就加強中港貿易合作問題交換意見。王耀庭表示，中國對外貿易發展委員會，是中國政府主管對外貿易的機構，該會成立以來，一直致力於促進中國對外貿易的發展，並積極尋求與國際社會的合作。他強調，中國對外貿易的發展，需要國際社會的支持，而香港作為中國對外貿易的重要樞紐，扮演著至關重要的角色。王耀庭指出，中國對外貿易的發展，不僅有利於中國經濟的增長，也有利於國際貿易的繁榮。他呼籲國際社會，特別是香港，進一步加強與中國在對外貿易方面的合作，共同促進全球貿易的發展。



香港貿易發展局與中國對外貿易發展委員會代表在港會談。

王耀庭在會談中，向陳玉禧介紹了中國對外貿易的最新情況，包括中國對外貿易的總額、增長情況以及主要貿易夥伴。他還談到了中國對外貿易發展委員會在促進對外貿易方面所採取的措施，包括組織貿易代表團、舉辦貿易展覽會以及提供貿易諮詢服務等。陳玉禧對王耀庭的介紹表示感謝，並表示香港貿易發展局將繼續致力於促進中港貿易的合作，為中國對外貿易的發展做出貢獻。

香港團體擔任巡邏 港督親往邊界視察

【本報訊】香港各界團體，日前在邊境地區舉行巡邏活動，以加強邊境安全。港督劉千石亦親往邊境視察，並與巡邏人員交談。劉千石表示，邊境安全是香港安穩的重要保障，他呼籲各界繼續加強合作，共同維護香港的安寧與穩定。

美國經濟評論本港形勢 港出口商率先受惠

【本報訊】美國經濟評論家日前對本港經濟形勢發表評論，認為香港經濟在過去一年表現強勁，出口貿易增長顯著。評論家指出，香港作為國際貿易樞紐，其經濟的增長對全球貿易有著積極的影響。他特別提到，香港的出口貿易在過去一年表現尤為出色，這主要得益於香港貿易發展局的積極推動以及國際貿易環境的改善。

失業率百分之三點四 較去年底升零點三

【本報訊】根據統計局公佈的數據，本港失業率已上升至百分之三點四，較去年底上升了零點三。統計局表示，失業率上升的主要原因是經濟增長放緩以及企業縮減開支所致。然而，統計局也指出，儘管失業率有所上升，但本港的經濟基礎依然穩固，政府將採取措施，進一步促進就業，減輕失業對社會的影響。

統計處發表勞動人口統計數字 失業率顯示自六月以來失業率在上升中

【本報訊】統計處日前發表了最新的勞動人口統計數字，顯示本港勞動人口總數有所增加，但失業率亦隨之上升。統計處指出，勞動人口的增加反映了人口結構的變化，而失業率的上升則反映了經濟增長與就業之間的矛盾。統計處呼籲政府及企業共同努力，創造更多就業機會，以應對日益增長的就業壓力。

租管條例偏袒租客 重新檢討時機成熟

【本報訊】有關租管條例是否偏袒租客的問題，近日在社會上引起了廣泛討論。有觀點認為，現行的租管條例確實存在偏袒租客的情況，這在一定程度上影響了地產市場的公平競爭。然而，也有觀點認為，租管條例的制定是為了保障租客的合法權益，維護社會的穩定。目前，政府正考慮對租管條例進行重新檢討，以確保其公平合理。



香港貿易發展局與中國對外貿易發展委員會代表在港會談。

五點二十分百幅加區市 實施開始凌晨的士

【本報訊】為配合新交通線路實施，市內五點二十分起，將實施凌晨的士服務。這項服務旨在方便市民在深夜時分出行，提高交通的便捷性。實施範圍涵蓋市內主要幹道及商業區。市民可通過電話預約或前往指定上車點搭乘。這項服務的實施，得到了廣大市民的歡迎與支持。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

實施開始凌晨的士 表算換考參可照對舊新 行施新線專士巴山半

【本報訊】有關凌晨的士服務實施的細節，市交通委員會日前舉行會議進行討論。會議決定，將參照舊有的士收費標準，對新線路的收費進行調整。此外，還將對司機的培訓及考核進行嚴格把控，以確保服務質量。新線路的實施，將進一步完善市內交通網絡，為市民提供更優質的出行體驗。

基督信仰能更新社會人心 記得赴禮拜領受屬天力量

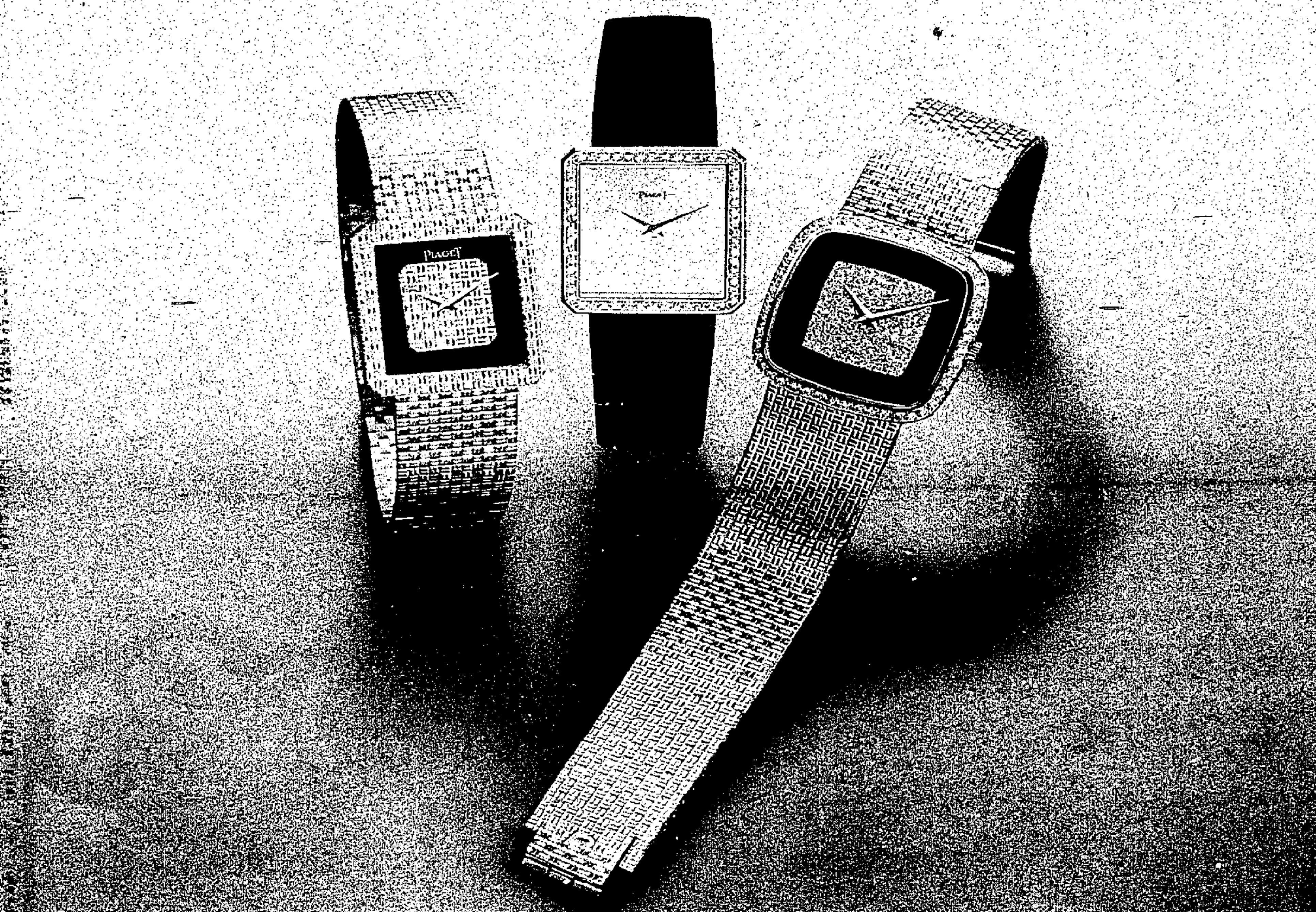
十月卅一日，禮拜日
香港路德會堂主堂區會
九龍彌敦道290號
講員：楊潤洲牧師
講題：作主的人
時間：上午十時正

基督教信生會慈雲山分堂
九龍慈雲山慈民村後樓地下
講員：簡思恩先生
講題：活出基督
時間：上午十一時正

基督教真理不是夢，是一場
現實生活的戰鬥。
——海天日曆格古

海天書樓
公眾服務
九龍旺角彌敦道545號安樂大廈四樓
電話：3-822446

聖誕佳禮
一九八三年海天日曆、海天月曆出版
為聖誕新年最佳禮物，報時、
計劃、培養、勵志、持家、益智。
日曆每個HK\$17，月曆每個HK\$6.00



伯爵表 優美典雅添嫵媚 名表之珍 智者之選

18K黃白金手表，表面鑲嵌晶瑩鑽石，鉅式表帶銜接表殼整體雕出，柔順適腕，華貴雍容。

伯爵表全部製造過程均在瑞士的伯爵表設計工場內進行。在此，精湛技師採用18K黃金或白金，完全以手工雕琢鑲磨出各款伯爵名表，每件作品均需時數月始能完成。是故，伯爵表乃超越水準之作：完美無瑕、珍若拱璧、令人驚羨不已。

伯爵表，世上稀有的珍飾時計。



伯爵香港有限公司
香港德輔道中54—58號大華銀行大廈十二樓 電話：5-220139
星加坡伯爵私人有限公司
烏節律義安大廈二樓二十號 電話：2357830 2357711

特約總經銷：香港 日內瓦鐘表有限公司、忠信行、東方表行有限公司
英皇鐘表珠寶有限公司、景福金銀珠寶有限公司、瑞士表行有限公司、嘉信表行有限公司、維納表行有限公司、德信表行、德誠表行
澳門 大豐表行、巴黎珠寶行、葡京珠寶行

本港新聞

被兄長冒簽提去巨款

女子入稟高院 要求銀行賠償

【本報訊】一名女子，在九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

赤柱灘頭燒男男女女 屍身出命案

七人被控集體毆鬥 各准保釋外出候訊

【本報訊】赤柱灘頭燒男男女女，屍身出命案，七人被控集體毆鬥，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

令免任府港

【本報訊】港府令免任府港，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

毆打傷人弄成命案

【本報訊】毆打傷人弄成命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

男子被控謀殺

【本報訊】男子被控謀殺，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

元朗女學生被殺案

【本報訊】元朗女學生被殺案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

法國節開幕

【本報訊】法國節開幕，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

涉嫌斷工程圖開片

【本報訊】涉嫌斷工程圖開片，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

大埔三屍命案

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

【本報訊】大埔三屍命案，各准保釋外出候訊。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。該名女子，姓李，現年三十五歲，住九龍。她於九八八年初，被其兄長冒簽，提去巨款，她入稟高院，要求銀行賠償。

本公司第四間分行——觀塘分行定於一九八二年十一月一日(星期二)正式開始營業，竭誠為本港居民提供一切財經服務，如蒙惠顧敬請駕臨九龍觀塘康寧道33號地下，或致電三一四三〇一四八。謹此恭候光臨

萬象財務有限公司

1982 全書五十分類 有萬羅包容內

案頭顧問

作為你的案頭顧問 何式精美印刷 每冊港幣拾伍元

香港灣仔活道一〇六至一〇八號六樓 電話五二四九一八八
北角辦事處 灣仔道二二七號 電話五二四九一八八
旺角辦事處 旺角道四七號 電話五二四九一八八
油麻地辦事處 佐敦道四十四號左邊地下 電話三一八八七六八二

保基大廈

香港半山保德街6至20號 照訂價七折復九折平沽

首期10% 30天內再付10% 餘款可分12年付清 舖位每呎由千餘元起 住宅每呎由740元起

售設防公名廚風景背高尚現
價備共貴櫃景山面洋
道請天地星海海樓
全機板盆具海樓

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：H-252497 地盤電話：H-487368 (假日照常)

耶穌有沒有釘上十字架？

真理何處尋？——你可作主！

地點：銅鑼灣富德新街明珠戲院

日期及時間：一九八二年十月三十一日(星期日) 上午九時三十分

南非德班精通聖經之穆士林學者 雅密·迪達先生 與你探討猶太教、基督教及伊斯蘭

並會解答一切問題 歡迎任何信仰及各教派之人士 免費入場

香港伊斯蘭聯會主辦

洋澄湖大開蟹鉗花雕酒

名酒佳釀最佳拍檔 紹興酒係烹飪調味佳品 各大酒家均樂於選用

經銷處：同順興有限公司 地址：香港軒尼街12-13號地下 電話：5-450321 九龍上海街46號地下 電話：3-660623

本港新聞

黃大仙老人節 今日下午開幕

各活動明年三月始結束

【本報訊】由黃大仙區各界籌備委員會主辦的「黃大仙老人節」，將於今日（廿九日）下午二時，在黃大仙區各界籌備委員會禮堂舉行開幕典禮。是次活動內容豐富，包括有：老人健體操、老人棋藝比賽、老人歌唱比賽、老人攝影比賽、老人手工藝比賽、老人文藝比賽、老人體育比賽、老人旅遊比賽、老人攝影比賽、老人手工藝比賽、老人文藝比賽、老人體育比賽、老人旅遊比賽等。是次活動預計將吸引數百名老人參加。黃大仙區各界籌備委員會主席黃大仙表示，是次活動旨在增進老人之間的友誼，並為老人提供一個展示才華的機會。活動將於明年三月結束。

油塘木屋廿九男女 被控非法駁電使用

廿七名被告認罪各罰款五百元

【本報訊】油塘區警署昨日（廿九日）在油塘區一間木屋內，拘捕廿七名男女，控以非法駁電使用。警方表示，是次行動是根據線報，指該處有非法駁電。警方在現場發現了多條非法駁電，並拘捕了廿七名男女。其中，廿七名被告中，廿名被控以非法駁電使用，七名被控以非法駁電使用及非法駁電使用。警方表示，是次行動是根據線報，指該處有非法駁電。警方在現場發現了多條非法駁電，並拘捕了廿七名男女。其中，廿七名被告中，廿名被控以非法駁電使用，七名被控以非法駁電使用及非法駁電使用。警方表示，是次行動是根據線報，指該處有非法駁電。警方在現場發現了多條非法駁電，並拘捕了廿七名男女。其中，廿七名被告中，廿名被控以非法駁電使用，七名被控以非法駁電使用及非法駁電使用。

第十五警務人員 獲晉升總警司

【本報訊】第十五警務人員獲晉升總警司。是次晉升典禮由警務處處長主持。獲晉升的第十五警務人員表示，將繼續為警務處工作，並為市民提供優質服務。警務處處長表示，第十五警務人員在警務處工作多年，表現優異，是次獲晉升為總警司，是警務處的榮幸。第十五警務人員獲晉升為總警司後，將繼續為警務處工作，並為市民提供優質服務。

道光漁灣排石 用啓橋天人行

方便出入物購民鄰

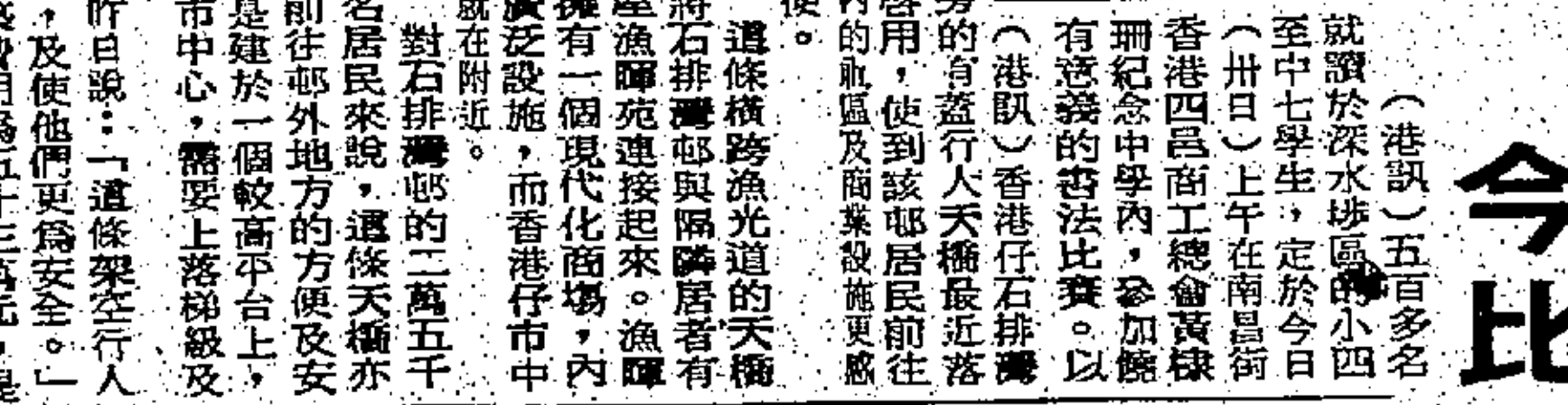
【本報訊】道光漁灣排石工程，已於昨日（廿九日）完工。是次工程旨在改善漁灣排石的交通，並為市民提供一個方便出入物購民鄰。工程完工後，市民可以更方便地出入物購民鄰，並為市民提供一個方便出入物購民鄰。是次工程旨在改善漁灣排石的交通，並為市民提供一個方便出入物購民鄰。工程完工後，市民可以更方便地出入物購民鄰，並為市民提供一個方便出入物購民鄰。

五百名學生 今比賽書法

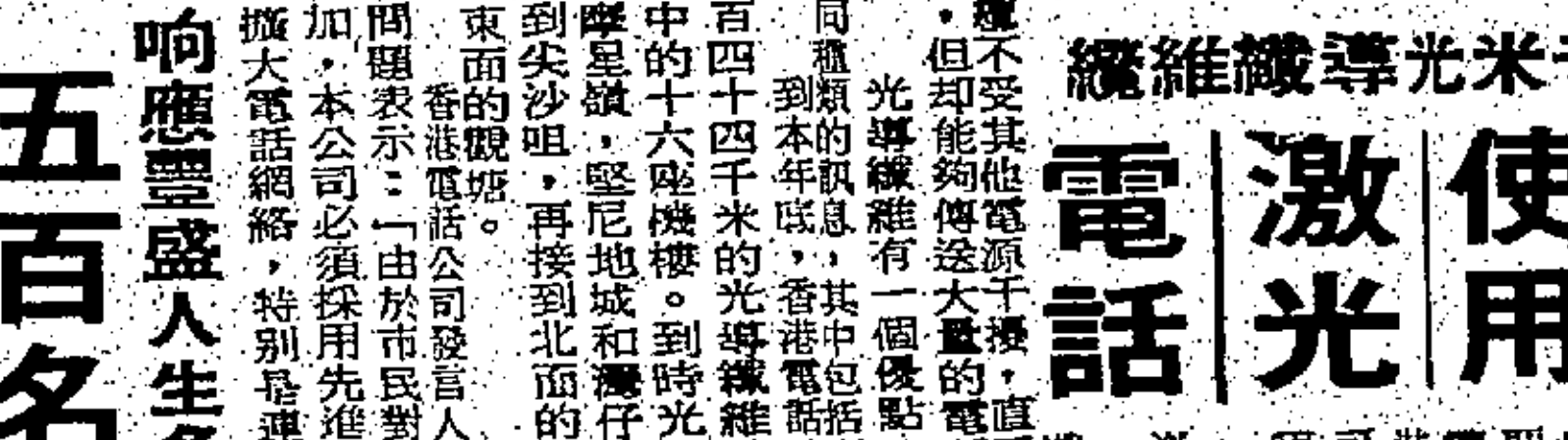
【本報訊】五百名學生今日（廿九日）參加書法比賽。是次比賽旨在推廣書法藝術，並為學生提供一個展示才華的機會。五百名學生參加了是次比賽，並展示了他們的書法才華。是次比賽旨在推廣書法藝術，並為學生提供一個展示才華的機會。五百名學生參加了是次比賽，並展示了他們的書法才華。



五百名學生今日（廿九日）參加書法比賽。



五百名學生今日（廿九日）參加書法比賽。



五百名學生今日（廿九日）參加書法比賽。



五百名學生今日（廿九日）參加書法比賽。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

Atlas Piano (J.S.)
日本原裝進口
● 亞洲三大名牌鋼琴之一
● 第一等名牌日本製造廠（日立）出品之鋼琴
● 日本國立音樂大學指定使用之鋼琴
仙樂琴行 SING SONG PIANO CO. LTD.
九龍：紅磡中心：5樓，17號，2號
電話：3-333045

東芝牌 影印機
特約功能 4合1
4張原稿影印在1張副本上
節省郵費、紙張、儲存空間...
BD-4511型
香港大道中55號樓上501室 電話：5-233671, 5-240849

集古齋主辦 (十一月一日至六日)
王維寶畫展
歡迎參觀：地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓

The British Council 英國文化協會
英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫敦 GCE 英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班
本會在港九設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）
週日班則開設早、午、晚各班英語課程。
開課日期：一九八三年一月七日
入學測驗日期：十一月十四日（星期日）
就讀本會課程者須經入學別試，投考者須於入學測驗前繳備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續：
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

柯士甸道一幢大廈 梯間截劫失手 三名疑匪被捕
【本報訊】三名男子於昨（廿八）晚，在柯士甸道一幢大廈梯間內，截劫一名男子，並奪取其手提包。三名男子在劫掠後，隨即逃離現場。警方在接獲報案後，隨即展開調查，並在不久後，在附近地區，將三名疑匪捕獲。警方表示，三名疑匪分別為：一名廿二歲男子，一名廿四歲男子，及一名廿六歲男子。三名疑匪被控以搶劫及持械搶劫。警方表示，三名疑匪在劫掠後，隨即逃離現場。警方在接獲報案後，隨即展開調查，並在不久後，在附近地區，將三名疑匪捕獲。

ALDO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔道304號地下 5-75532, 5-75548

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
新鮮蟹皇油、干貝椒鹽肉
天天新鮮、原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5-256391

巴黎琴行
京都牌五折酬賓 \$4950
全新原裝進口、分期保用十年
九龍：840823沙田：632566 香港：689708

美國汽車焗油
車身焗油，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

美國、加拿大、澳洲 移民、升學、投資 專辦各項移民生意
海外顧問公司
九龍尖沙咀彌敦道好時中心C05室
電話：K-7221473

旅遊介紹 方便讀者 刊登廣告 收效最大

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老酒店

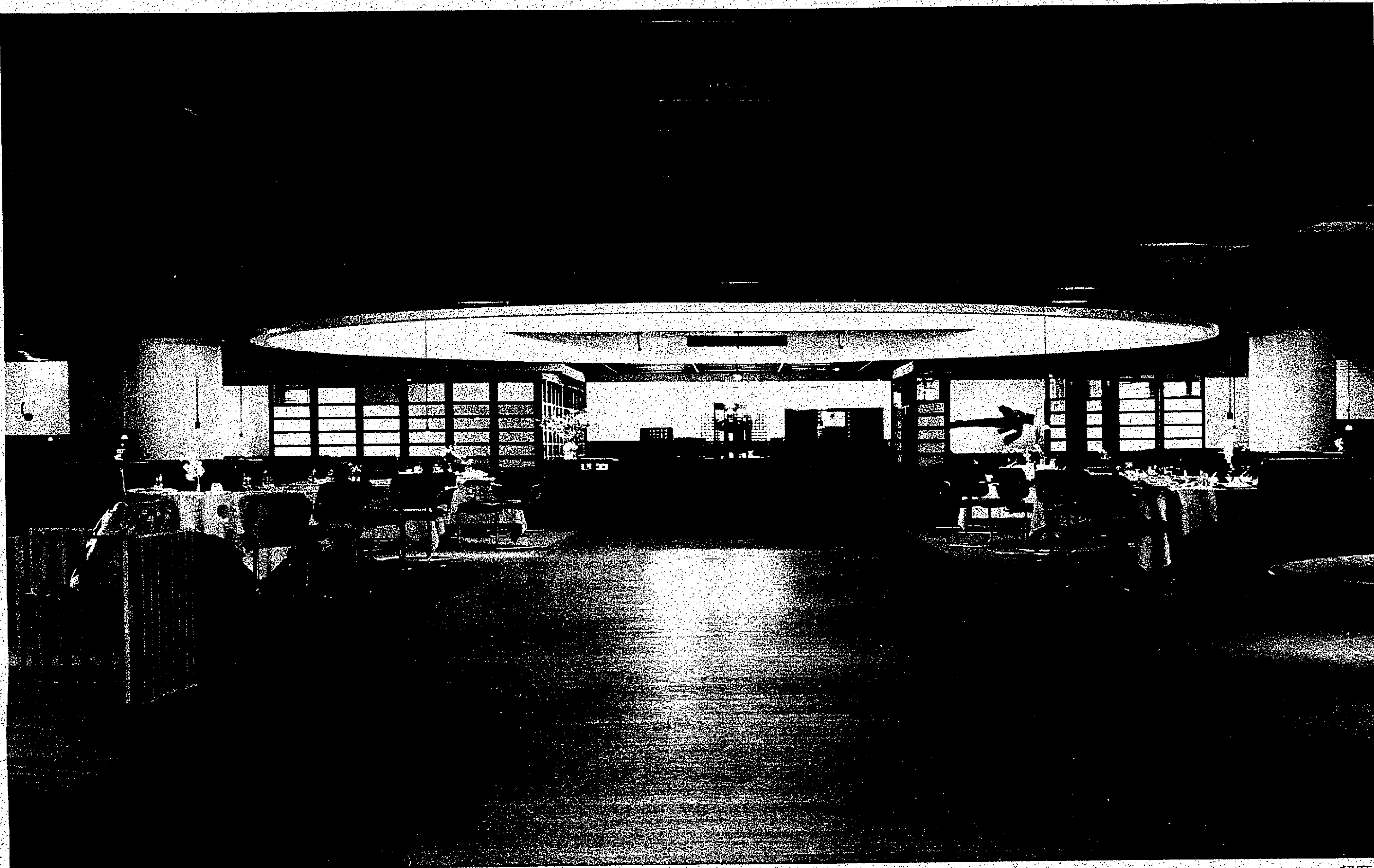
彩色華僑
Wah Kiu Yat Po Colour Weekly
隨華僑日報附送
本期預告：
封面專題：香港足球是外援天下
肝膽移植——最困難的手術
劍、船、匙——馬來西亞的三塊奇石
蘇聯在經濟衰退中（星期黨篇）
丈夫以外的男人（法國秋季時裝）
蔣麗萍三線發展 電視節目表
李察基爾紅而不驕 旅遊之頁
李殿朗吞蜈蚣博出名 旅遊之頁
聽中國近代聲樂作品演出
蓮花艾拿Riviera 跑車 新車介紹

地產市道漸趨復甦可期 金銀大廈推出反應良好
【本報訊】地產市場在經歷了長期的低潮後，近日開始出現復甦的跡象。金銀大廈的推出，得到了市場的良好反應。金銀大廈位於金鐘區，交通便利，設施齊全，吸引了不少買家。地產經紀表示，是次推出反應良好，顯示地產市場開始復甦。金銀大廈的推出，得到了市場的良好反應。金銀大廈位於金鐘區，交通便利，設施齊全，吸引了不少買家。地產經紀表示，是次推出反應良好，顯示地產市場開始復甦。

向小朋友傳達訊息 明日中區舉行 減罪遊藝匯演
【本報訊】政府昨日（廿九日）宣佈，將於明日（三十日）下午二時，在維多利亞公園，舉行減罪遊藝匯演。是次匯演旨在向小朋友傳達減罪訊息，並為小朋友提供一個展示才華的機會。匯演內容包括有：小朋友歌唱比賽、小朋友舞蹈比賽、小朋友攝影比賽、小朋友手工藝比賽、小朋友文藝比賽、小朋友體育比賽、小朋友旅遊比賽等。是次匯演預計將吸引數百名小朋友參加。政府表示，是次匯演旨在向小朋友傳達減罪訊息，並為小朋友提供一個展示才華的機會。

中國佛協會副會長 巨贊法師演講佛學
【本報訊】中國佛協會副會長巨贊法師，將於今日（廿九日）下午二時，在維多利亞公園，舉行佛學演講。是次演講旨在向市民傳達佛學訊息，並為市民提供一個了解佛學的機會。演講內容包括有：佛學的基本教義、佛學與現代社會的關係、佛學與科學的關係等。巨贊法師表示，是次演講旨在向市民傳達佛學訊息，並為市民提供一個了解佛學的機會。

遊美加返港 遊美加返港 遊美加返港
【本報訊】遊美加返港，是許多市民的首選。遊美加返港，可以欣賞到美國和加拿大的名勝古蹟，並可以體驗到美國和加拿大的風土人情。遊美加返港，還可以購買到美國和加拿大的名牌商品。遊美加返港，是許多市民的首選。遊美加返港，可以欣賞到美國和加拿大的名勝古蹟，並可以體驗到美國和加拿大的風土人情。遊美加返港，還可以購買到美國和加拿大的名牌商品。



餐廳
其他設備：日本餐廳、貴賓廳、
健美中心、夜總會、會議廳、閱覽室、
劇院、休憩室及私家停車場。

The I Club 鬧市中的世外桃源

假如你或你的親友到過I Club的聚會，必定會知道
I Club是中環最美妙、最方便、設備齊全的娛樂及休憩場所。

因此，作為永久會員，費用自然高昂。

但是，目前為你介紹年費毫不昂貴的普通會員，每年只需付年費
HK\$10,000以及每月使用設備的費用。假如日後你想轉為永久會員，

亦毋須繳付全部費用，年費餘款可作為永久會員部份會費。

美國著名藝術家安地華荷將於十月三十日出席I Club的一個聚會，

屆時，大部份設備均已準備就緒，正式啓用。

世界上，沒有什麼會所能與I Club媲美，在香港，它肯定是首選。

請不必遲疑，立即加入。



The I Club
香港美國銀行大廈

查詢詳情，請電：5-218131

其他會員包括：個人永久會員，會費HK\$40,000；
可轉名公司會員，會費HK\$65,000，公司會員每加一人HK\$30,000。
The I Club, OLS Club Ltd. 集團成員。



初中成績評核預習
雄風出版社

數學

(五)

MATHEMATICS (5)

1. If $27^a = 243^b$, then $a:b$ =
A. 1:2
B. 2:3
C. 3:2
D. 3:5
E. 5:3
2. A man takes 7 seconds to complete a distance of 35 metres. Express his rate in km per hour.
A. 8.5 km per hour
B. 10 km per hour
C. 14 km per hour
D. 15 km per hour
E. 18 km per hour



A cone, 12cm high, base-radius 3.5cm, is full of water. If water is poured into a cuboid 11cm by 7cm by 5cm, find the rise of water level. (Take $\pi = \frac{22}{7}$)
A. 2cm
B. 3cm
C. 4cm

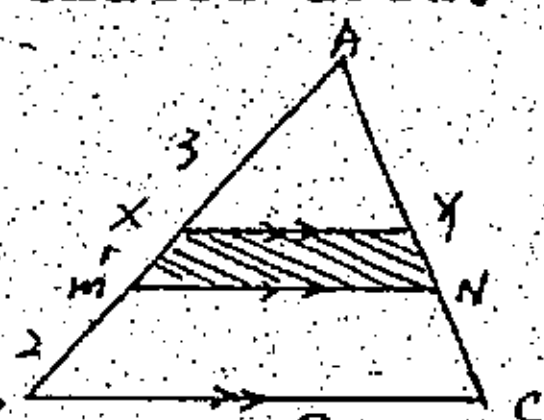
- D. 5cm
E. 6cm
4. Solve for x : $\frac{x}{5} - \frac{2x+1}{5} = 2$
A. -33
B. -27
C. -5
D. 3
E. 7

5. Gradient of the line passing through (4,-2), and (-7,-5) is
A. $\frac{11}{7}$
B. $\frac{11}{5}$
C. $\frac{9}{5}$
D. $\frac{3}{11}$
E. $\frac{7}{11}$

6. Which of the following is false?
A. $\sqrt{27} = 3\sqrt{3}$
B. $\sqrt{6^2 \times 8^2} = 48$
C. $\sqrt{5^2 - 4^2} = 1$
D. $\frac{4}{\sqrt{16}} = 1$
E. $(4\sqrt{5})^2 = 80$

7. $\frac{x-1}{x+y} - \frac{1}{x+y} =$
A. 1
B. $\frac{1}{xy}$
C. $\frac{1}{2xy}$
D. $\frac{1}{xy}$
E. $\frac{(x+y)^2}{xy}$
8. $XY \parallel MN \parallel BC$ and

AX : XM : MB = 3:1:2, if area of $\triangle ABC$ is 108cm^2 , find the shaded area.

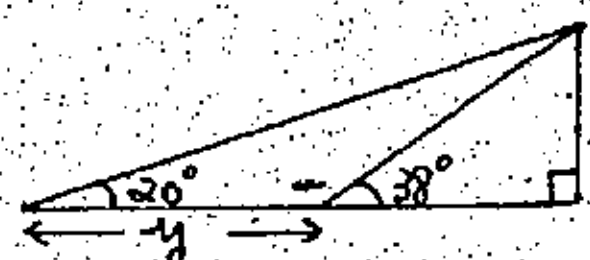


- A. 18cm^2
B. 21cm^2
C. 27cm^2
D. 36cm^2
E. 48cm^2

9. $\frac{3}{5}$ of a class are boys. One day, 4 boys are absent. It is found that the number of boys and girls are then equal. How many are present on that day?
A. 15 students
B. 16 students
C. 18 students
D. 20 students
E. 24 students

10. Which of the following is true?
A. $x^{\frac{1}{2}} = \frac{1}{2}x$
B. $(x^2)^4 = x^6$
C. $-x = \frac{1}{x}$
D. $x^3 = x^8$
E. $x^4 \div x^7 = x^3$
11. $(2a-3)(4+a) - 2(a+5)^2 =$
A. $-15a - 62$
B. $5a + 38$
C. $25a + 38$
D. $5a - 62$

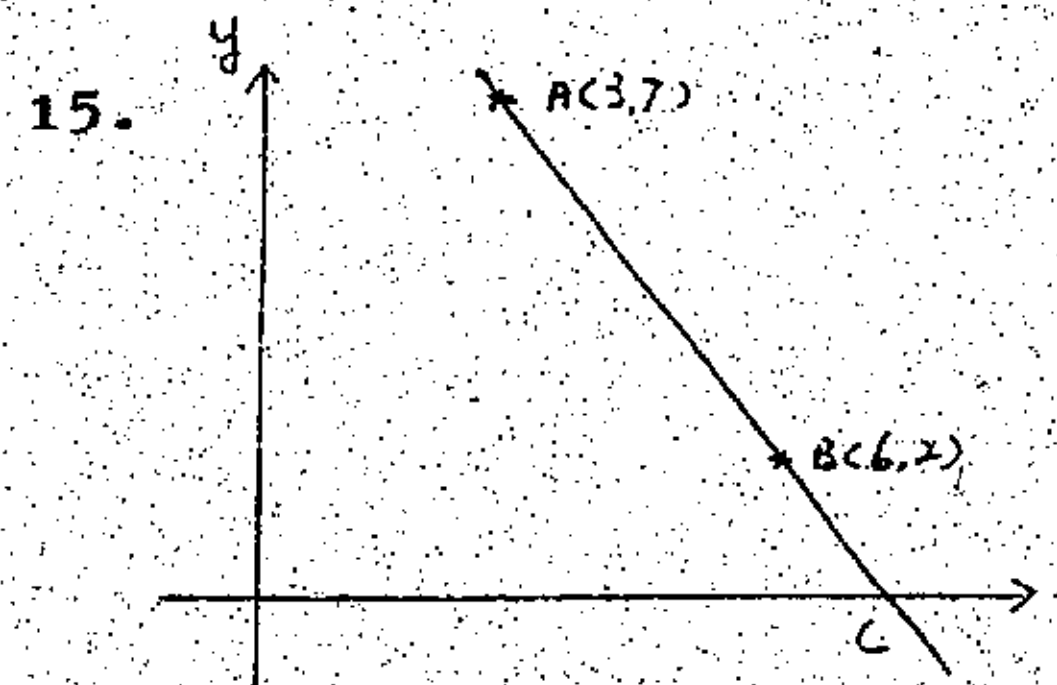
12. E. $-15a + 38$



- In the figure, $y =$
A. $40(\tan 38^\circ - \tan 20^\circ)\text{m}$
B. $40(\tan 38^\circ + \tan 20^\circ)\text{m}$
C. $\frac{40}{\tan 20^\circ} - \frac{40}{\tan 38^\circ}\text{m}$
D. $\frac{40}{\tan 38^\circ - \tan 20^\circ}\text{m}$
E. $40 \tan 20^\circ\text{m}$

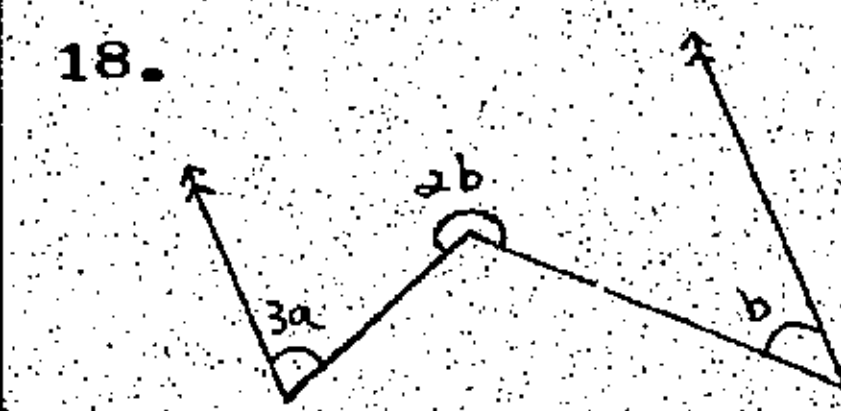
13. $\log(\sqrt[4]{10 \times 1000} \div \sqrt[3]{100}) =$
A. $2\frac{5}{12}$
B. $2\frac{7}{12}$
C. $\frac{1}{4}$
D. $\frac{3}{6}$
E. $\frac{1}{5}$

14. Given that $a = b + (3a)^3 - a + 6$ and $a = -1$, then $b =$
A. 35
B. 1
C. 15
D. -20
E. 19



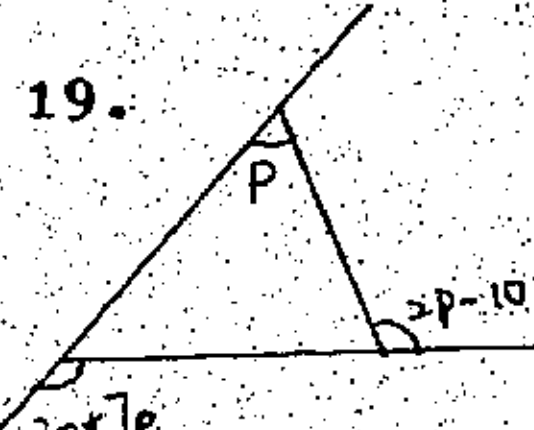
15. A, B, C are collinear in the given graph. Find the coordinates of C.
A. $(6\frac{1}{2}, 0)$
B. $(11\frac{1}{2}, 0)$
C. $(9, 0)$
D. $(7\frac{1}{2}, 0)$
E. $(12, 0)$

16. Length of AB is
A. 4
B. $\sqrt{34}$
C. $\sqrt{42}$
D. $5\sqrt{2}$
E. $9\sqrt{2}$
17. $\tan 60^\circ - \sin 45^\circ - \cos 30^\circ =$
A. $-\frac{1}{4}$
B. $\frac{1}{4}$
C. $\frac{1}{2}$
D. $\frac{3}{4}$
E. 3



Which of the following relations

- is found in the figure?
A. $a+b=90^\circ$
B. $a+b=120^\circ$
C. $a+b=150^\circ$
D. $a+b=180^\circ$
E. $a+b=360^\circ$



19. $p =$
A. 20°
B. 16°
C. 25°
D. 22°
E. 18°
20. A man sells his article at \$224 if he wants to gain 12%. But, in the actual selling, he loses 12%. What was his selling price?
A. \$152
B. \$174
C. \$168
D. \$172
E. \$170

Answers

1. E	2. E	3. A
4. A	5. D	6. C
7. B	8. D	9. B
10. D	11. A	12. C
13. B	14. E	15. D
16. B	17. C	18. B
19. A	20. E	

引起誤解的標題

華僑日報教育版
中國語文園地
香港中國語文學會主持

電視節目及其廣告
有不影響可熱線投訴
教署學生紀律監察委員會通知各校

動活款籌校學
則規守遵須必
款籌准特經會務限只

教署邀請體育教師
參加研討教學示範
香港理工學院徵聘
航海學系工務教師(航海儀器)
聘請
臺灣屠房有限公司

老殘遊記作者
劉雲若
新發現即將面世
正整理即將面世
關於選購中文字典
香港大學校友會
校慶籌備委員會
道教聯合會道德講座
黃功勳教授主講

香港最高法院
高院原訟庭
雜案一九八二年第一九九宗
有關西太平洋洋行有限公司
及
香港法例(第三十三章)公司條例
香港法例(第三十三章)公司條例
香港法例(第三十三章)公司條例

億上國際(集團)有限公司
AXONA INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED
億上國際(集團)有限公司(“本公司”)之董事局宣佈現已獲得香港證券交易所有限公司委員會核准本公司每股壹圓股份共71,200,000股(全部已發行股本)由1982年11月1日星期一開始正式掛牌買賣。

香港大學
徵聘講師或副講師
香港大學中文系現徵聘講師或副講師一名，任教中國歷史課程，就任日期為一九八三年九月。

金佑地產發展有限公司
召開股東週年大會通告
本公司訂於一九八二年十一月二十四日(星期三)上午九時正假座香港中環希爾頓酒店五樓會議室召開股東週年大會，討論下列事項：

聘請編譯
某文化機構聘請英文編譯
國際新聞電訊，晚上工作
待遇優厚，有意者請投函香港
荷理活道一零六號華僑日報
第四十一號信箱洽

吊車連零件出售
現代貨櫃碼頭有限公司
招標
承辦人：現代貨櫃碼頭有限公司
地址：香港中環皇后大道中二二二號

拍賣大稀名貴珍貴古董
拍賣大稀名貴珍貴古董
拍賣大稀名貴珍貴古董
拍賣大稀名貴珍貴古董

珠寶首飾拍賣行拍賣
珠寶首飾拍賣行拍賣
珠寶首飾拍賣行拍賣
珠寶首飾拍賣行拍賣

戒指，項鍊及各項珠寶
戒指，項鍊及各項珠寶
戒指，項鍊及各項珠寶
戒指，項鍊及各項珠寶

謝
先慈馮母劉錦雲太夫人主懷安息於昨
(廿九)日在世界殯儀館出殯
親臨參加安息禮拜 惠賜厚禮 高誼隆情
歿存均感哀此鳴

謝
先慈馮母劉錦雲太夫人主懷安息於昨
(廿九)日在世界殯儀館出殯
親臨參加安息禮拜 惠賜厚禮 高誼隆情
歿存均感哀此鳴

拍賣大稀名貴珍貴古董
拍賣大稀名貴珍貴古董
拍賣大稀名貴珍貴古董
拍賣大稀名貴珍貴古董

珠寶首飾拍賣行拍賣
珠寶首飾拍賣行拍賣
珠寶首飾拍賣行拍賣
珠寶首飾拍賣行拍賣

戒指，項鍊及各項珠寶
戒指，項鍊及各項珠寶
戒指，項鍊及各項珠寶
戒指，項鍊及各項珠寶

金佑地產發展有限公司
召開股東週年大會通告
本公司訂於一九八二年十一月二十四日(星期三)上午九時正假座香港中環希爾頓酒店五樓會議室召開股東週年大會，討論下列事項：

金佑地產發展有限公司
召開股東週年大會通告
本公司訂於一九八二年十一月二十四日(星期三)上午九時正假座香港中環希爾頓酒店五樓會議室召開股東週年大會，討論下列事項：

本港新聞

運輸署訂多項計劃

改善尖沙咀東交通

【本報訊】運輸署訂定多項計劃，改善尖沙咀東交通，包括在彌敦道與亞加力道交界處，興建一座行人天橋，並改善該處之交通標誌及交通燈。

漆咸道加建老道

【本報訊】運輸署訂定多項計劃，改善漆咸道交通，包括在漆咸道與亞加力道交界處，興建一座行人天橋，並改善該處之交通標誌及交通燈。

通過興建行人天橋

【本報訊】運輸署訂定多項計劃，改善漆咸道交通，包括在漆咸道與亞加力道交界處，興建一座行人天橋，並改善該處之交通標誌及交通燈。

預期八四年七月可完工

【本報訊】運輸署訂定多項計劃，改善漆咸道交通，包括在漆咸道與亞加力道交界處，興建一座行人天橋，並改善該處之交通標誌及交通燈。

南區油麻地地區議會

【本報訊】南區油麻地地區議會，將於下月舉行一次會議，討論有關改善該區交通之建議。

擴大意見市民計劃

【本報訊】運輸署訂定多項計劃，改善漆咸道交通，包括在漆咸道與亞加力道交界處，興建一座行人天橋，並改善該處之交通標誌及交通燈。

聽取民意加設交通設施

【本報訊】運輸署訂定多項計劃，改善漆咸道交通，包括在漆咸道與亞加力道交界處，興建一座行人天橋，並改善該處之交通標誌及交通燈。

百年拔蘭地佳釀

【本報訊】百年拔蘭地佳釀，將於下月舉行一次展覽，展示該酒之歷史及釀造過程。

身價八千九百元

【本報訊】百年拔蘭地佳釀，將於下月舉行一次展覽，展示該酒之歷史及釀造過程。

比當年售價升值近四倍

【本報訊】百年拔蘭地佳釀，將於下月舉行一次展覽，展示該酒之歷史及釀造過程。

沙田人士今晚設宴

【本報訊】沙田人士今晚設宴，慶祝沙田區議會成立週年紀念。

【本報訊】沙田人士今晚設宴，慶祝沙田區議會成立週年紀念。

洛克道街市即重建

修頓臨時街市開幕

【本報訊】洛克道街市即重建，修頓臨時街市將於下月開幕。

石信之任合唱團總監

【本報訊】石信之任合唱團總監，將於下月舉行一次演出。

亞太區傷殘者運動會開幕

【本報訊】亞太區傷殘者運動會開幕，將於下月舉行。

沙田人士今晚設宴

【本報訊】沙田人士今晚設宴，慶祝沙田區議會成立週年紀念。

招待八百名運動員

【本報訊】沙田人士今晚設宴，慶祝沙田區議會成立週年紀念。

週一及週三安排豐富表演

【本報訊】沙田人士今晚設宴，慶祝沙田區議會成立週年紀念。

本年末期差餉

【本報訊】本年末期差餉，將於下月開始徵收。

今日到期清繳

【本報訊】今日到期清繳，將於下月開始徵收。

港九庫房出現人龍

【本報訊】港九庫房出現人龍，將於下月開始徵收。

人力訓練毋忽視

【本報訊】人力訓練毋忽視，將於下月開始徵收。

紡織業仍是支柱

【本報訊】紡織業仍是支柱，將於下月開始徵收。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈，將於下月開始徵收。

運輸署公告

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

運輸署公告

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

運輸署公告

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

運輸署公告

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

新界及市區的士按新收費表

【本報訊】新界及市區的士按新收費表，將於下月開始實施。

本港新聞

有水印和金屬線與真鈔一摸一樣

銀行接獲百元偽鈔 製作精細足以亂真

製作精細足以亂真

【本報訊】最近，本港市面上出現一種百元偽鈔，其製作精細，足以亂真。據悉，這種偽鈔的紙質與真鈔無異，且印有清晰的水印和金屬線，與真鈔無異。據悉，這種偽鈔的紙質與真鈔無異，且印有清晰的水印和金屬線，與真鈔無異。據悉，這種偽鈔的紙質與真鈔無異，且印有清晰的水印和金屬線，與真鈔無異。

十三歲男學童 狂吞藥丸自殺

呆坐校內被發現送醫院急救

呆坐校內被發現送醫院急救

【本報訊】一名十三歲男學童，因不滿父母離異，於上星期六下午，在學校內呆坐，被老師發現後，隨即送往醫院急救。據悉，該名學童在醫院內吞下大量藥丸，經醫生搶救後，目前情況穩定。

檢控違例勞工案件 上月八百多宗罪成

罰款額逾九十二萬多元

罰款額逾九十二萬多元

【本報訊】勞工處上月共檢控八百多宗違例勞工案件，其中大部分涉及僱主違反勞工法例，如僱用童工、超时工作等。據悉，勞工處上月共罰款逾九十二萬多元。

潘子靖司理華僑代表 獲選顧問委員會代表

獲選顧問委員會代表

獲選顧問委員會代表

【本報訊】華僑代表潘子靖，日前獲選為顧問委員會代表。潘子靖表示，將盡力為僑胞服務，並促進僑社與當地的交流與合作。

分區計劃大綱審議進一步修訂 尖沙咀西北區留地 興建中國客輪碼頭

興建中國客輪碼頭

興建中國客輪碼頭

【本報訊】香港政府日前公佈，將進一步修訂分區計劃大綱，其中尖沙咀西北區留地，將興建中國客輪碼頭。此舉旨在改善該區的港口設施，並促進旅遊業的發展。

交通問題不易解決 侯偉志促盡量利用各運輸模式

侯偉志促盡量利用各運輸模式

侯偉志促盡量利用各運輸模式

【本報訊】運輸及交通委員會主席侯偉志日前表示，交通問題不易解決，呼籲市民盡量利用各運輸模式，如地鐵、巴士等，以減輕交通壓力。

長青邨常變 繼父子揮刀相向 成兩敗俱傷局面

繼父子揮刀相向 成兩敗俱傷局面

繼父子揮刀相向 成兩敗俱傷局面

【本報訊】長青邨近日發生多宗家庭暴力事件，其中一宗繼父子揮刀相向，造成兩敗俱傷的局面。警方提醒市民，應加強家庭溝通，避免類似事件再次發生。

港元疲弱成本增加 外遊收費醞釀提高

外遊收費醞釀提高

外遊收費醞釀提高

【本報訊】由於港元疲弱，外遊成本增加，部分旅遊團醞釀提高收費。旅遊業者表示，港元匯率走低，導致機票、酒店等費用大幅上升，不得不考慮調高團費。

菲航可能下週 採取工業行動 菲航提議出有關航空安全問題

菲航提議出有關航空安全問題

菲航提議出有關航空安全問題

【本報訊】菲律賓航空公司（菲航）可能於下週採取工業行動，以抗議有關航空安全問題。菲航表示，政府提出的安全建議未能充分考慮到航空公司的實際情況，因此決定採取行動。

北角健康花園 妙齡女郎仰藥 送院情況不佳

妙齡女郎仰藥 送院情況不佳

妙齡女郎仰藥 送院情況不佳

【本報訊】北角健康花園近日發生一宗妙齡女郎仰藥事件，送院後情況不佳。據悉，該名女郎因感情糾紛，吞下大量藥物，經搶救後，目前仍在醫院接受治療。

市局修訂兩項食物規例 符合國際標準 部分廠家批評實無根據

符合國際標準 部分廠家批評實無根據

符合國際標準 部分廠家批評實無根據

【本報訊】衛生局日前修訂兩項食物規例，以符合國際標準。部分廠家對此表示批評，認為規例過於嚴格，實無根據。衛生局則表示，修訂規例是為了保障市民的健康安全。

秀茂坪夫妻不和婦人欲跳樓 七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

【本報訊】秀茂坪發生一宗家庭暴力事件，一名七歲女童緊抱娘脚，救回欲跳樓的母親。警方提醒市民，應加強家庭溝通，避免類似事件再次發生。

救回輕生慈母一命 七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

【本報訊】秀茂坪發生一宗家庭暴力事件，一名七歲女童緊抱娘脚，救回欲跳樓的母親。警方提醒市民，應加強家庭溝通，避免類似事件再次發生。

救回輕生慈母一命 七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

【本報訊】秀茂坪發生一宗家庭暴力事件，一名七歲女童緊抱娘脚，救回欲跳樓的母親。警方提醒市民，應加強家庭溝通，避免類似事件再次發生。

香港電話有限公司 招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料及服務：

- Computer Bills, Pre-Printed
- Gate Guard, Wooden
- Resin Pack, BPO No. 7A
- Duct, Galvanized Steel
- Internal Cable Ducts Connection Couplings, ABS, Grey
- Battery Dry Cell
- Modern Sharing Device
- Strip Assembly for P J Connector
- PCM Microwave Equipment

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應之項目，連同商業登記證副本，以掛號方式投標至：

香港郵政總局信箱79號
香港電話有限公司
採購部A組

信封上請註明「招標啓事」。掛號信須於一九八二年十一月四日下午五時前送達上址。

超級盛事 超級特價 超級機王益大家

三洋電視錄影機，質素超羣，效能出色，備受譽世信賴。國際盛事及1984年洛杉磯奧運會，均採用三洋電視錄影機為正式指定錄影產品。由此可見三洋電視錄影機之世界級優越表現，是閣下足下以信賴的最佳產品。現最新推出超級錄影機王，全部以特價優待，超值產品，欲購從速！選用三洋電視錄影機錄影盛事，可為您帶來最超級而又最超值的享受。

SANYO Official Video Products of L.A. 1984 Olympics



- VTC7800P 特價 HK\$1,950.-
- VTC5000P 特價 HK\$2,100.-
- VTC5370P 特價 HK\$2,100.-
- VTC5500P
- VTC5400P
- VPR5800 手提錄影機
- VSC5800 彩色有聲錄影機
- VTT5800 電視調諧器/定時器

達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114 (7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

普及「古典音樂集」

如何擁有自己的古典音樂室
南華早報特別為你推出
一百多款「普及古典音樂集」

包括所有名作曲家經典之作
貝多芬、莫扎特、柴可夫斯基、蕭邦
史特勞斯、巴哈

全部以最高的品質錄製成
最好的名曲
而以最低的價錢發售
每款為港幣十五元正

為保證盒帶之質量，第一款
僅以五元發售

請填妥下列表格，到任何一間
指定的南華早報門市部換取
盒帶內連同「贈券」一張，
集齊二十張，可免費換取
120頁的古典作曲家詳盡
資料介紹書一本

姓名：_____ 地址：_____

HK\$5

(一) 南華早報家庭書店：天星碼頭、富麗華
(二) 南華早報地產書店：遮打、
金鐘、尖沙咀及佐敦

秀茂坪夫妻不和婦人欲跳樓 七歲女童緊抱娘脚 救回輕生慈母一命

【本報訊】秀茂坪發生一宗家庭暴力事件，一名七歲女童緊抱娘脚，救回欲跳樓的母親。警方提醒市民，應加強家庭溝通，避免類似事件再次發生。

【本報訊】秀茂坪發生一宗家庭暴力事件，一名七歲女童緊抱娘脚，救回欲跳樓的母親。警方提醒市民，應加強家庭溝通，避免類似事件再次發生。

100

華僑馬經

老吉主編



今日快活谷馬場舉行入場賽事

五陵會孟龍爭虎鬥 水銀財路穩位望贏



今日快活谷馬場八場賽事，由下午二時開始，至六時三十分結束。八場賽事，最少出場的馬匹，由四匹至八匹不等。其餘出場的馬匹，則由四匹至八匹不等。八場賽事，最少出場的馬匹，由四匹至八匹不等。其餘出場的馬匹，則由四匹至八匹不等。

月宮明輝必一門 好心水銀可言戰

第一場 (連連位) 四〇〇米
(一) 冷殺手 (二) 冷殺手 (三) 冷殺手 (四) 冷殺手 (五) 冷殺手 (六) 冷殺手 (七) 冷殺手 (八) 冷殺手

嘉驥新秀當一戰 求冷小成功高趣

第二場 (連連位) 四〇〇米
(一) 嘉驥 (二) 嘉驥 (三) 嘉驥 (四) 嘉驥 (五) 嘉驥 (六) 嘉驥 (七) 嘉驥 (八) 嘉驥

場外仔寶

第一場 (連連位) 四〇〇米
(一) 嘉驥 (二) 嘉驥 (三) 嘉驥 (四) 嘉驥 (五) 嘉驥 (六) 嘉驥 (七) 嘉驥 (八) 嘉驥

忠誠

第一場 1400米
冷門：4 水銀財

第二場 1400米
冷門：4 嘉驥

第三場 1575米
冷門：5 飛黃騰達

第四場 1400米
冷門：3 飛黃騰達

第五場 1575米
冷門：5 飛黃騰達

第六場 1030米
冷門：5 飛黃騰達

第七場 1400米
冷門：5 飛黃騰達

第八場 1030米
冷門：7 飛黃騰達

場內仔Q

第一場 1400米
冷門：4 水銀財

第二場 1400米
冷門：4 嘉驥

第三場 1575米
冷門：5 飛黃騰達

第四場 1400米
冷門：3 飛黃騰達

第五場 1575米
冷門：5 飛黃騰達

第六場 1030米
冷門：5 飛黃騰達

第七場 1400米
冷門：5 飛黃騰達

第八場 1030米
冷門：7 飛黃騰達

永霸此次機會大 突飛猛進候沙地

第三場 (連連位) 四〇〇米
(一) 永霸 (二) 永霸 (三) 永霸 (四) 永霸 (五) 永霸 (六) 永霸 (七) 永霸 (八) 永霸

老敏六環彩

第四場 (連連位) 四〇〇米
(一) 老敏 (二) 老敏 (三) 老敏 (四) 老敏 (五) 老敏 (六) 老敏 (七) 老敏 (八) 老敏

場外三寶

第五場 (連連位) 四〇〇米
(一) 嘉驥 (二) 嘉驥 (三) 嘉驥 (四) 嘉驥 (五) 嘉驥 (六) 嘉驥 (七) 嘉驥 (八) 嘉驥

小摩小告仍有兩門

老摩老吳有得爭今次老摩佔優
又改跑沙地，老摩老吳有得爭今次老摩佔優。老摩老吳有得爭今次老摩佔優。老摩老吳有得爭今次老摩佔優。

防火與防盜

各業工友異口同聲 提防鼠竊小心火燭 時入冬防倍加警惕

木屋工友認為防火比防盜重要 每年冬季屢有木屋火警一發不可收拾 另一方面木屋被竊時有所聞

目前進入深秋，天氣乾燥，火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火警頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。火災頻傳，火災頻傳，火災頻傳。

本港各木屋區 加強防火措施

在木屋區裝置滅火喉輕而易舉 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施 消防處呼籲各木屋區業主 加強防火措施

工廠防火問題 引起各方關注

去年十九名工人被焚斃 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗 工廠火警每年逾五百宗

泰國交通部官員透露

亞洲若干航線票價

下月開始略爲提高

至於新調整收費詳情仍未披露

據泰國政府官員透露，民航局已作出最後批准，容許泰國國際航空公司「泰航」將其西亞及歐洲航線增加百分之十。該公司表示，新價值的生效日期定於十一月一日，此舉可使泰國航空公司每年增加一百萬英鎊，即九百萬美元的收入。

他又說，由於一九七〇年東南亞及西國航線的票價維持不變，在於該等航線與其他航空公司競爭時，便造成一種較不公平的零度。

不過，但亞洲航線的收買一般較不同 Airlines。

當泰國航線增費消息傳出後，被賣各公司的旅行經紀紛紛提出抗議，他們認為增加機票收費是放縱乘機。

海洋之源月杪到

皓星下週駛南非

基和士多寶丸絕日本
(本報訊)中央航
業有限公司代理之海洋
之源 (OCEAN RESO
URCE) 號貨輪，
月卅一日 (星期日)
日本抵達，停泊在

欽美路經基隆來

漢堡快輪 下月八日
 (本報訊) 協成輪
 船(香港)有限公司代
 理之山杉丸(YAMAS
 UG MARU)號
 , 在下月十日(星
)自日本到來, 停

有效防船舶運毒

新例明年初生效

船主需負重責最高罰款五百萬元

毒的一九八二年危險毒物(修訂)(第二號)條例，將於明年一月十五生效。

條例的生效日期，已於昨日在政府憲報刊登。該條例已於本年七月四日在立法局通過。

香港海關總監在該本指南的序言說：我們要继续肩負重任，破壞毒販供應毒品的勾

他續說：「由於從海路偷運毒品進入香港，有駛入本港輪船上服務的人員推薦遵本指南，該本指南已分派本港各船公司及駛進本

達三林行柏局郵柏達林林隆亞隆基祥

利大華邊海招港海利華寶東寶馬天
三卅卅卅一一一四四五五五七七八

中
海
洲
中
海
洲
英
國
洲
中
海
洲
中
海
洲
洲
洲
洲
中
海
洲
洲

SKIY	歐
INBURGH	歐
MAR	地
TAINER	歐
MAR	歐
TUNE	地
OV	地
OVA	歐
ODER	歐
ARGENT	地
AERSK	歐
SKI	歐

R VOTA
ONICA
KANEV
OF ED
MIO DEL
GLIN
IA CON
A DEL
EN FOR
NEZDIL
J. OBUKH
RIGAN
NKFURT
TTENDEE
THUR M
HEI MON

力加	NEP
尼夫基	NIPP
堡城	KAP
米奧	CITY
林	SOM
蘇拉	SON
拉	CHIN
富	SOL
內油落	GRE
高華	K. G
力根	NAD
富奧達	KOR
俊	FRAN
打馬士	CON
商斯	ART
斯	1. C

長利金愛蘇松中蘇榮格奧哥快康雅

日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日
日

英
大
東
海
三
裕
豐
源
興
錦
興
曙
亞
廷
夏

港
東
東
水
海
東
新
港
日
沙
美
達
華

疫。

INER	日本
	高雄
	高雄
NEER	高雄
AINER	南非
AINER	基隆
AINER	台灣
	日本
RE	新加
	美國
	日本
	歐洲
	台灣
	基隆
	福州
IRIER	台灣

CONTA
 HAI 6
 HWA
 ANT PIO
 E CONT
 T CONT
 NGAN
 INGAPO
 NIGHT
 MAIL
 ATOR
 ACE
 ACE
 USHAN
 NIA CO

奧	GOLEM
橄	CHINA
疏	TUNG
革	KING F
鋒	GALLA
富	MARIN
檀	STRAI
東	LATAN
坡	ZIM S
武	ORT.K
郵	NEW M
多	MERCA
維	ORT.A
士	CANAI
山	TAIWU
山	OCEAN

入 口 船 期 表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
金星	VENUS	日本	
航星	EVER VOYAGER	台灣	
新航新瓦	ZIM GENOVA	美國	
愛丁堡號	CITY OF EDINBURGH	英國	
寶島寶德	FORMOSA CONTAINER	台灣	
仙那	CYNTHIA	日本	
漢斯	HANSEATIC	日本	
第八號	GISO MARU 8	日本	
亞洲聯號	ASIAN JADE	澳洲	
保衛	SL DEFENDER	美國	
奧貝斯河	RIVER OGBESSE	基隆	
乘風	SUN WIND	基隆	
利邦力加	NIPPONICA	基隆	
金巴士	KAP. KANEVSKIY	歐洲	
利邦	NIHON	歐洲	
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	歐洲	
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	
長勝	EVER ZUPPER	美國	
海洋之韻	OCEAN RESOURCE	日本	
美盛	MERIAN	南美	
總安	ARANDA	印尼	
伊美達山	SEVELYN MAERSK	日本基隆	
黃金	HUANG JIN SHAN	大連	
南進	HP NAMJIN	釜山	
寶隆甘密	BUNGA KENANGA	日本	
國利	KUO LIE	高雄	
俗海六五	LU HAI 65	青島	
大同二號	TA TUNG 2	高雄	
哥利美	GOLEMI	日本	
中華貨船	CHINA CONTAINER	高雄	
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	
金華	KING HWA	高雄	
萬鋒	GALLANT PIONEER	南非	
海峽貨	MARINE CONTAINER	基隆	
力東	STRAIT CONTAINER	台灣	
新星加坡	LATANGAN	日本	
東方武士	ZIM SINGAPORE	新加坡	
新郵	ORT. KNIGHT	美國	
麥加利士	NEW MAIL	日本	
運河加多	MERCATOR	歐洲	
大武山	ORT. ACE	台灣	
阿法連	CANAL ACE	基隆	
華使	TAIWUSHAN	福州	
阿法連	OCEANIA COURIER	台灣	
華使	AHMAD AL FATEH	台灣	
華使	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉基隆	
華使	CHAR LIAN	台灣	
華使	DYNAMIC	台灣	
太平洋	PACIFIC MARU	新加坡	
綠進	GREEN FORWARD	地中海	
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	
追索貿易	F.E. TRADER	日本	
貿易寶德	TRADE CONTAINER	台灣	
美上美	BOONKONG 2	曼谷	
康來利馬士	SEACORNELIA MAERSK	日本	
長剛	EVER VALOR	美國	
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	
水海洛夫	MAKSIM KHAILOV	日本	
大當	GREAT EORTUNE	日本	
先鋒寶德	PIONEER CONTAINER	台灣	
豐源一號	HONG GUAN 1	汶萊	
他路那迎	MIN FU	福州	
字宙	AND. TARUNAGA	印尼	
字宙	COSMOS	台灣	
澳洲丸	STRIDER BROADSWORD	高雄	
甲斐丸	AUST. MARU	基隆	
藍鯨	KAI MARU	基隆	
藍鯨	BLUE SHARK	日本	
榮富	SOVEREIGN ACCORD	日本	
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	
海愛	HAI KUO	高雄	
愛華榮	ADVARA	澳洲	
先達快非	STRATHFIFE	卡拉奇	
泰盛	THAI PAILIN	曼谷	
光輝	REGENT RADIANCE	日本	
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	
木星	JUPITER	釜山	
天翔	SKY HOOVER	天津	
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	
快樂星	HAPPY STAR	釜山	
格內迪洛夫	KAMP. GNEZDILOV	歐洲	
新堡德	HAMBURG EXPRESS	歐洲	
勞平丸	SHUHEI MARU	日本	
快貨奧德	FRANKFURT ODER	日本	
海皇瑞德	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	
泰來	TAI LAI	高雄	
福馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	
瑞星	WHITE STAR	基隆	
利馬士	KLSEISE MAERSK	美國	
海平萊德	SEAPAC LEXINGTON	美國	
甘酒連總統	PRES. KENNEDY	美國	
海恆	SEA. REJOICE	日本	
新恆	SAMPAQUITA	日本	
雙子星	GEMINI STAR	印尼	
沙歌	SURCOUF	基隆	
南力	NAN HWA	基隆	
力根	KORPAGAN	日本	
摩利奧	MOSEL	新西蘭	
里奧	LIRIO	歐洲	
得力高馬士	DRAGOER MAERSK	新加坡	
新雄	NEW STALLION	華北	
史其林查	STREAMBANK	基隆	
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	
海皇黃王	NEP. TOPAZ	新加坡	
巴越海	PRAVEADA SEA	沙巴	
藍塘洲	LAM TONG CHAU	美國	
光華	HSING HWA	高雄	
光華	KWANG TA 2	高雄	
嘉美連丸	CATHERINE MARU	台灣	
福興	FOO HSING	高雄	
加納快輪	GHANA EXPRESS	台灣	
菲島怡美	JOHNNEVERETT	台灣	
新坡	KOTA SINGAPURA	新加坡	
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	
東方海龍	ORT. CHARGER	台灣	
亞利	AURELIO 3	馬尼拉	
嘉林多明尼	GAL. TOURMALINE	美國	
天時	B. TENNESSEE	美國	
新海聯	NEW UNITED	印尼	
司康加瓜	ACONCAGUA	基隆	

今日空郵 (星期六)

汶萊、西澳、新加坡、沙巴、印尼、沙撈越
 印度、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙撈越
 馬來亞、千里達、孟加拉、緬甸、菲律賓

出口船期表

***** (西名) *****		***** (往何處) (日期) (公司)	
美洲綫			
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	卅一
美國太平洋	AM. ASTRONAUT	加州紐約	卅一
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	卅一
長興	EVER SUPERB	加州	二
美盛安	MERIAN	南美	二
東方武士	ORT. KNIGHT	加州紐約	二
遠東寶隆	EVER VALOR	紐約	二
泰運	F.E. TRADER	美國東西岸	二
海運	PRES. MADISON	加州西北太平洋	二
福他馬尼	NEP. CORAL	西南太平洋	三
福他馬尼	FOROTAMAILA	南美	五
南美洲	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	五
甘德地	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	五
得力馬士	DRAGOER MAERSK	加州紐約	五
雅達	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	六
雅達	ALTO RMLINE	洛杉磯三藩市	六
藍州	LAMTONG CHAU	加州	六
藍州	BENNY SKOU	南美	六
南美洲	A. CONCAUGA	南美	六
天	B. TENNESSEE	加州西北太平洋	七
西	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	七
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	七
長春	EVER SPRING	加州	七
明	NEPTUNE PEARL	加州紐約	七
勝	SINALOA	加州西北太平洋	八
歐洲綫			
長	EVER VOYAGER	歐洲	三十
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一
金尼夫	KAP. KANEVSKIY	歐洲	卅一
愛丁堡	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	卅一
松	SUNG LIN	歐洲美國	卅一
中華寶隆	CHINA CONTAINER	歐洲	一
蘇	SOLA DEL MAR	地中海	一
榮	GREEN FORTUNE	地中海	三
英	K. GNEZDILOV	歐洲	四
格魯尼	NAD. OBUKHOVA	歐洲	五
野力	KORRIGAN	歐洲	五
快	FRANKFURT ODER	歐洲	五
康	COTENDER ARGENT	地中海	五
雅打馬士	ARTHUR MAERSK	歐洲	七
捷爾	J. CHELMONSKI	歐洲	七
雅利達士	AKRITAS	歐洲	八
澳洲綫			
亞洲	ASIAN JADE	澳洲	卅一
新里加坡	SING SINGAPORE	澳洲	卅一
米洛格	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	卅一
海洋	OCEANIA COURIER	新西內亞南太平洋	二
愛華榮	ADVARA	澳洲	四
摩	MOSEL	新西內亞	四
嘉美達	AUSTINE MARU	新西內亞	六
澳洲	AUST. EXPLORER	澳洲	六
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	八
印·巴·中東綫			
斯里馬尼	LANKA SRIMAGI	科倫坡紅海	三十
賓賓	BUNGA KENANGA	阿拉伯灣	卅一
金尼夫	KAP. KANEVSKIY	阿拉伯灣	卅一
金利得	GOLDEN RIYADH	紅海	一
伊美達	SEVLEVIN MAERSK	科倫坡波斯灣	一
東方	ORT. ACE	吉大港印度	二
女	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	二
嘉	CHAR LIAN	孟買	二
新	ZIM NEW ORLEANS	孟買	二
利	AHMAD AL FATEH	阿拉伯灣	二
澳洲	AUSTRALIA MARU	阿拉伯灣	三
榮	GREEN FORTUNE	孟買	三
瑞	MARIBOR	孟買喀拉	四
甲	KAI MARU	孟買	四
皓	WHITE STAR	科倫坡印度	五
美	CHAR CHING	孟買喀拉	五
菲	JOHN EVERETT	吉大港印度	五
康	COTENDER ARGENT	孟買喀拉	七
新	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯灣	七
非	AFRICA MARU	科倫坡阿拉伯灣	八
東南亞綫			
仙	CYNTHIA	新加坡巴生	卅一
八	GISO MARU 8	新加坡	卅一
海	OCEAN RESOURCE	新加坡	卅一
涼	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	一
德	ARANDA	印尼	一
新	NEW MAIL	印尼	一
榮	SING WIND	曼谷	一
新	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	一
加	NEW HYDE	印尼	一
康	SCORNELIA MAERSK	雅加達泗水	二
美	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二
華	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	二
蘇	LATANGAN	新加坡	二
蘇	SOVEREIGN ACCORDION	新加坡	三
豐	HONG GUAN 1	汶萊	三
快	STRIDER BROADSWOOD	馬尼拉	三
大	GREAT FORTUNE	新加坡巴生	三
宇	COSMOS	古晉納閩棉蘭	四
利	SELEIS MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	四
藍	THAI PAUL	曼谷	四
光	REGENT RADIANCE	新加坡巴生	四
他	AND. TARUNAGA	印尼	五
里	LIRIO	印尼	五
美	BOONKONG 2		

[illegible]

span Line

定期航線
EXPRESS

ZALEA
八日落貨
十日開行

Malta
(Trinidad)

o, Curacao,
zanillo

rt. Of Spain
期日下午五時

限公司

ING LTD.
mercia, Ltd
業大廈5字樓
el H-443576

發貨倉
9387

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線 EUROPE EXPRESS SERVICE

江亞細輪 M.S. SULU CAREER十一月八日落貨 九日開行
加西亞總統 PRES. GARCIA十二月七日落貨 八日開行

直航: HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL,
ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.

Also Accepting Cargo to: Malmo Bremen,
Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki,
Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via
Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With
Transshipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta,
Amsterdam, Reykjavik With Transshipment At
Rotterdam.

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD
6th Floor, Harbour Commercial Bldg
中區中環122號 海濱商業大廈6字樓
Cargo Booking Phone Tel: H-443576

收貨站: 青衣島邊發貨倉
電話: 0-457112, 0-457987.

澳門代理星華船務公司 電話: 2797
 地址: 巴素打爾古街36號

歐洲
輪船

Daiwa Maru

大和丸

十月廿一日
廿二日
廿三
直航: 上海
開到
行港

首間兒童玩具圖書館下月啓用

八種類型玩具 訓練智力體能

【本報訊】由香港玩具協會主辦，首間兒童玩具圖書館將於下月（九月）正式啓用。該館位於九龍彌敦道二二二號，佔地約一千五百呎，設有各類玩具、圖書及遊戲器材，供兒童借閱及玩耍。

該館共分八個區域，分別為：

- （一）益智玩具：包括各種益智玩具、棋類、拼圖等，旨在訓練兒童的邏輯思維及手眼協調能力。
- （二）運動器材：包括各種運動器材，如球拍、球類、繩索等，旨在訓練兒童的體能及運動技巧。
- （三）音樂器材：包括各種音樂器材，如樂器、唱片等，旨在訓練兒童的音樂興趣及創造力。
- （四）繪畫器材：包括各種繪畫器材，如顏料、紙張、畫筆等，旨在訓練兒童的繪畫技巧及創造力。
- （五）手工藝器材：包括各種手工藝器材，如剪刀、膠水、紙張等，旨在訓練兒童的手眼協調能力及創造力。
- （六）圖書：包括各種兒童圖書，如故事書、漫畫、百科全書等，旨在訓練兒童的閱讀興趣及知識。
- （七）遊戲器材：包括各種遊戲器材，如桌遊、棋類、拼圖等，旨在訓練兒童的邏輯思維及手眼協調能力。
- （八）其他：包括各種其他玩具及器材，如模型、手工藝品等，旨在訓練兒童的創造力及手工技巧。

該館的開放時間為：星期一至五，上午十時至下午六時；星期六、日，上午十時至下午五時。歡迎各界人士帶同子女前往借閱及玩耍。

本港新聞

公僕明年加薪幅度 應高過預期

【本報訊】公務員薪級表檢討委員會主席，昨日表示，公務員明年加薪幅度，應高過預期。他指出，公務員的工作非常重要，且工作壓力大，因此加薪幅度應高過預期，以資鼓勵。

主席表示，公務員的加薪幅度，應根據其工作表現及工作壓力而定。他指出，公務員的工作非常重要，且工作壓力大，因此加薪幅度應高過預期，以資鼓勵。

僱主暫時無利可圖 亦應繼續僱用工人

【本報訊】勞工局長昨日表示，僱主在暫時無利可圖的情況下，亦應繼續僱用工人。他指出，僱主在暫時無利可圖的情況下，亦應繼續僱用工人，以維持其生產力及競爭力。

勞工局長表示，僱主在暫時無利可圖的情況下，亦應繼續僱用工人，以維持其生產力及競爭力。他指出，僱主在暫時無利可圖的情況下，亦應繼續僱用工人，以維持其生產力及競爭力。

新寶林道 下月施工

【本報訊】新寶林道將於下月（九月）開始施工。該路段位於新界，全長約一千五百呎，預計將於明年完工。

新寶林道將於下月（九月）開始施工。該路段位於新界，全長約一千五百呎，預計將於明年完工。

九龍與香港 新寶林道 下月施工

【本報訊】九龍與香港新寶林道將於下月（九月）開始施工。該路段位於新界，全長約一千五百呎，預計將於明年完工。

九龍與香港新寶林道將於下月（九月）開始施工。該路段位於新界，全長約一千五百呎，預計將於明年完工。

莊士集團董事局宣佈 選擇股份代價現金

【本報訊】莊士集團董事局昨日宣佈，選擇股份代價現金。該集團表示，選擇股份代價現金，將有助於其財務穩定及發展。

莊士集團董事局昨日宣佈，選擇股份代價現金。該集團表示，選擇股份代價現金，將有助於其財務穩定及發展。

手携明愛王與昌錦鄭 城海台登起日一月下

【本報訊】鄭錦昌與王明愛將於下月（九月）在海城登台。該二人將為慈善事業籌款，並為社會作出貢獻。

鄭錦昌與王明愛將於下月（九月）在海城登台。該二人將為慈善事業籌款，並為社會作出貢獻。

鐘錶產品展覽開幕

【本報訊】鐘錶產品展覽將於下月（九月）開幕。該展覽將展示各種名貴鐘錶，並為鐘錶愛好者提供一個交流的平台。

鐘錶產品展覽將於下月（九月）開幕。該展覽將展示各種名貴鐘錶，並為鐘錶愛好者提供一個交流的平台。

鐘錶產品展覽開幕

【本報訊】鐘錶產品展覽將於下月（九月）開幕。該展覽將展示各種名貴鐘錶，並為鐘錶愛好者提供一個交流的平台。

鐘錶產品展覽將於下月（九月）開幕。該展覽將展示各種名貴鐘錶，並為鐘錶愛好者提供一個交流的平台。

流動小販深夜擺賣 大興邨仍無法對付

【本報訊】流動小販深夜擺賣，大興邨居民仍無法對付。居民表示，流動小販深夜擺賣，嚴重影響了他們的休息及生活。居民要求有關部門採取措施，禁止流動小販深夜擺賣。

流動小販深夜擺賣，大興邨居民仍無法對付。居民表示，流動小販深夜擺賣，嚴重影響了他們的休息及生活。居民要求有關部門採取措施，禁止流動小販深夜擺賣。

全面改善沖廁水與食水供應系統 元朗邨更換地底管

【本報訊】元朗邨將全面改善沖廁水與食水供應系統，並更換地底管。有關部門表示，更換地底管將有助於改善供水系統，並提高供水質量。

元朗邨將全面改善沖廁水與食水供應系統，並更換地底管。有關部門表示，更換地底管將有助於改善供水系統，並提高供水質量。

市區屋邨巡邏 加強治安

【本報訊】市區屋邨巡邏將加強治安。有關部門表示，加強巡邏將有助於提高屋邨的治安水平，並保障居民的財產安全。

市區屋邨巡邏將加強治安。有關部門表示，加強巡邏將有助於提高屋邨的治安水平，並保障居民的財產安全。

車泊例違多道安非 管難署屋圍範邨非

【本報訊】非邨範圍圍屋署管難，多道安非違泊車。有關部門表示，違泊車嚴重影響了交通及治安，將採取措施，禁止違泊車。

非邨範圍圍屋署管難，多道安非違泊車。有關部門表示，違泊車嚴重影響了交通及治安，將採取措施，禁止違泊車。

車泊例違多道安非 管難署屋圍範邨非

【本報訊】非邨範圍圍屋署管難，多道安非違泊車。有關部門表示，違泊車嚴重影響了交通及治安，將採取措施，禁止違泊車。

非邨範圍圍屋署管難，多道安非違泊車。有關部門表示，違泊車嚴重影響了交通及治安，將採取措施，禁止違泊車。

今樂府

香港第一台

七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導
七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導
六時三十分	新聞

華僑文化

臺灣開藝域
展覽創新猷

中國美術會員作品
在荃灣大會堂展出

丁福祥剪綵何冬青致詞
逾二百件佳作連日續展

[illegible]

兩個遠足旅行團體主辦

史地及戶外活動講座

[illegible]

友誼會盛大書畫展

大會堂隆重開幕

孫國棟唐碧川主禮並致讚美詞

香友友誼湛湛如第
九日，在香港大得堂
舉行慶祝，隆重開張
佛學講座，大會堂八
時半，大半會友入
座，各領事，嘉
賓，風采各異，精神
煥發，雲集精粹，新
堂，主禮人徐達之
致詞後，在熱烈歡聲
中，即剪綵揭帟。旋
由徐達之致詞，並
主禮人及嘉賓過座
六十六件，咸對嘉
賓，出六件作品一百
餘件，舒懷把，結
團生輝，宴於茶座，
多變幻之書畫作
品，極稱讚賞。展期內有
至十時半，在第五十五號
「空中結錄」
今晚
還有仲熱然於說

知行社劇組定期

十一月十四日(星期一) 知行社之劇組，將
的年青人。是次公演
真正的表演」及「門

一晚，假戲真中，心窩
劇院舉行首次公演。
社於一九七八年成立
由「聖理工學院的舊
發起組織。知行劇組
知行社之一興趣小組
組員除該院畢業生外
一女童，不願而去。
在交通意外中駕車撞
一女警，就灑此向
車者嚴辦。究竟他是
者而歸。

今晚與明早播出

由香港電台、三輪
法相、女佛學班同
會合辦之佛教廣播節
「空中結緣」，逢星
期日上午九時四十五分
至十時半，在第五台播
出。星期六下午六時
五十分至七時，在第一
重播。節目內容，有
學講義，佛經闡化故
事，及信箱問答。今日
(三十日)重播講義「
經之一」，故事「毘
睺」。星期日(三十

。由黃南施介紹，葉
慈居士主持，吳範翠
琴，郭際明監製。主

慧明精舍
在大會

瓜灣道三五九號六樓
電話：三二六四八一九

七、有售，分十二元及十五元兩種。

高傳雲女士唱
秋浸季會
及華夏書

學書課外會并

中國憲法，源遠流長，青年學子今日正熱切於探險抽暇修此道，萬原藝女士，爲本書

別在浸會學院，華夏書院增辦新班。有志向學青年，可於一週內憑此

另一劇「門」；殺
 生在中古時的歐洲，強
 三〇號（三）九四一
 一一（三）九四二
 華夏書院莊角花園街
 猛打老道，二二四號
 二校報名：浸會學堂
 有金，可加一英鎊。現

以爲常。日昨：題贈

陳乃散諸寶。一趨遁
遠。其先一日，殺
愛日齋甚劇。參觀生
女披女指畫藍田蘭苑作
中見林仁超、司徒奇
計六十有二。徐理寧
夜三更，忽促擬成。一
題謝當兆騰先生「游
體」畫展，寓至八
句，乃止。抑何耶？字
極無奈，形質筆墨
古之人，皆然。字

「蕭郎下筆獨逼真。」

或師生臥殿中，盡若
立妙乎其神，尺幅足
寸鍊皆寶。而傑於
人之有技，若己有之
不心理相同，而作廣
舌般，爲之宜揚耶？
朋友者：人道之
始，紀綱之大要。擇
至士，慎選適中。造

月底主辦畫展

二月三日，在藝術中心包庇龍畫廊五樓，八十藝術協會主辦「八十藝術協會」，主編一偽名為「八二七·八二五」的畫報，有油漆、水彩、水墨、炭筆、鉛筆等四十餘件作品。

成、黃健球、崔漢麟、十五位會員之作品云

(上)小島

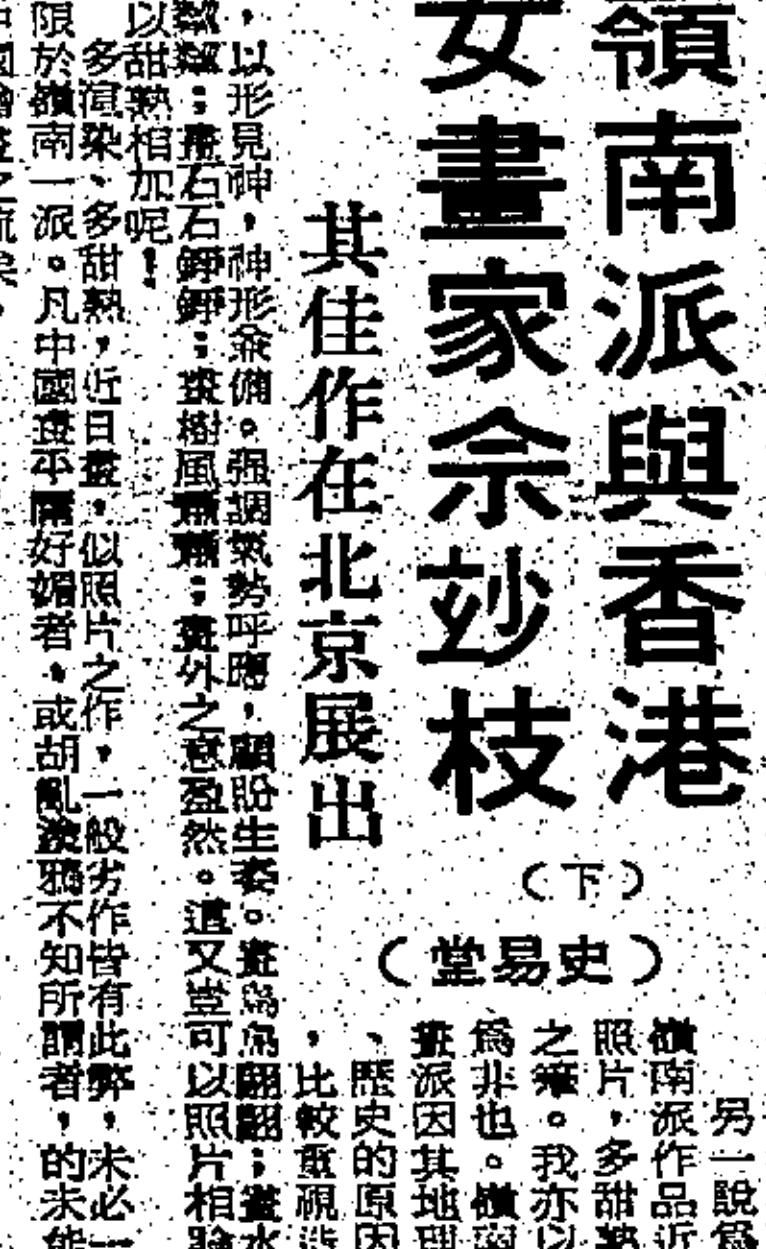
與繪畫班同學。於去年八月廿七日，首次公

在這次展覽中，**壹協**成立第一年的工作成果，反映香港新一代的視覺經驗。今次

浪波、凌志、馬德攸、

榮法師
今續講經
今日（週六）下午
會議室舉行，恭請寬
藏懺悔行法。歡迎參

100



攝影圈



第六八九期 汪石羊主編

海港景色

子青

很多拍海景的人，一經少，就覺得「海港景色」，這四個字，實在太普通了。其實，海港景色，是有很多東西可以拍的。...

樂已助人

攝影比賽

一個攝影人，可以助人，這是不容易的。...

香港攝影學會

九月月賽成績

香港攝影學會九月月賽成績，茲將得獎名單公佈如下：...

影聯攝影學會

第一屆名銜試

影聯攝影學會第一屆名銜試，茲將得獎名單公佈如下：...

影聯攝影學會

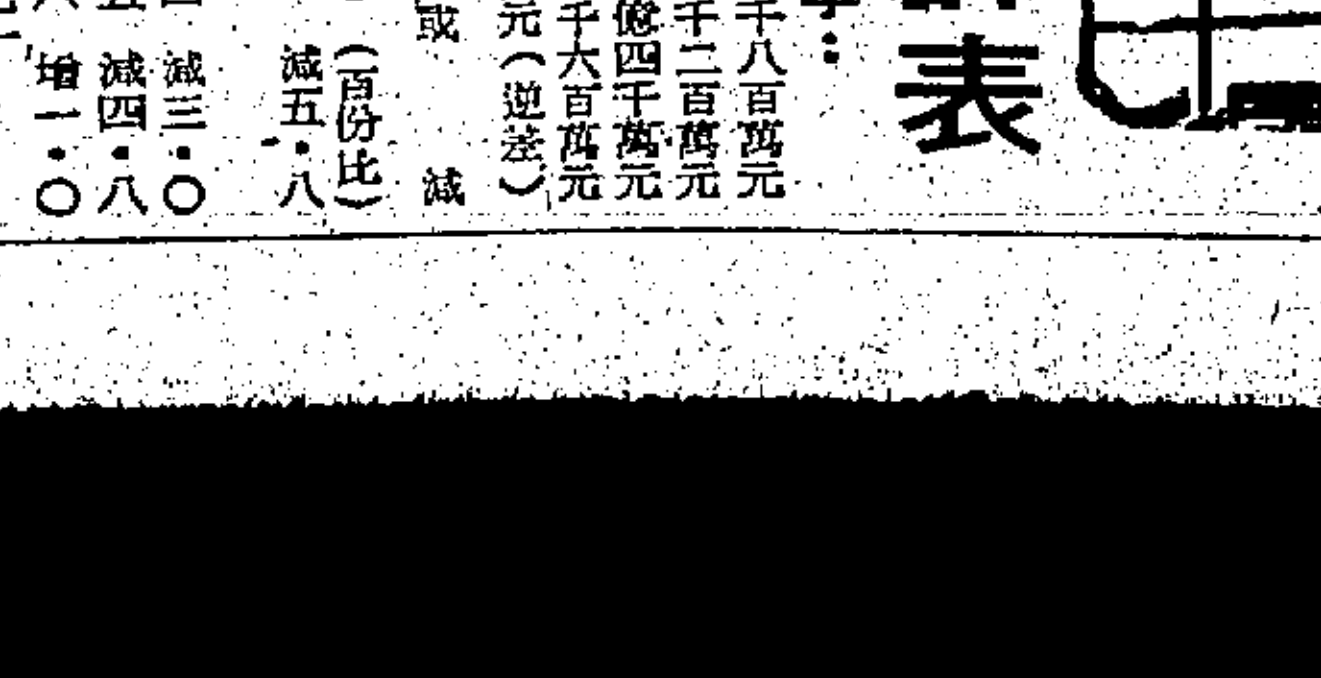
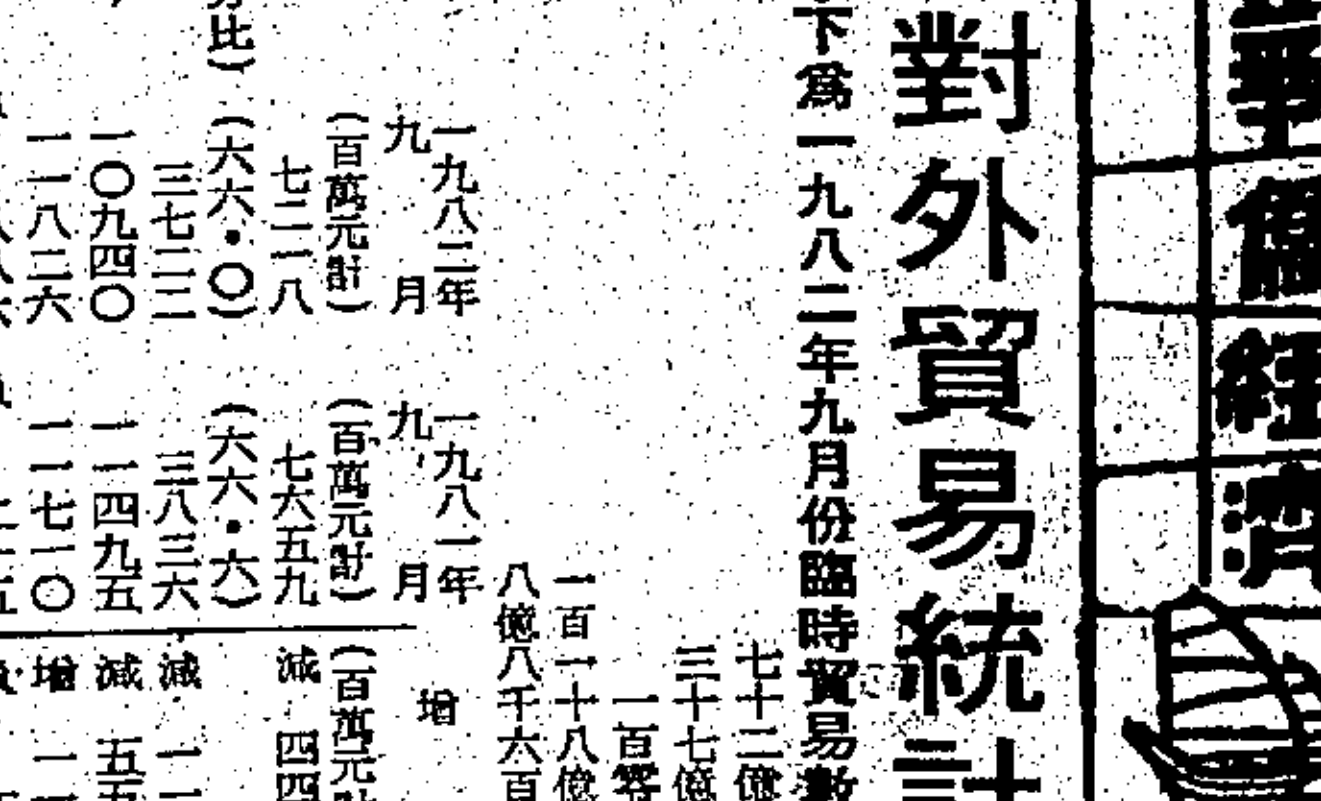
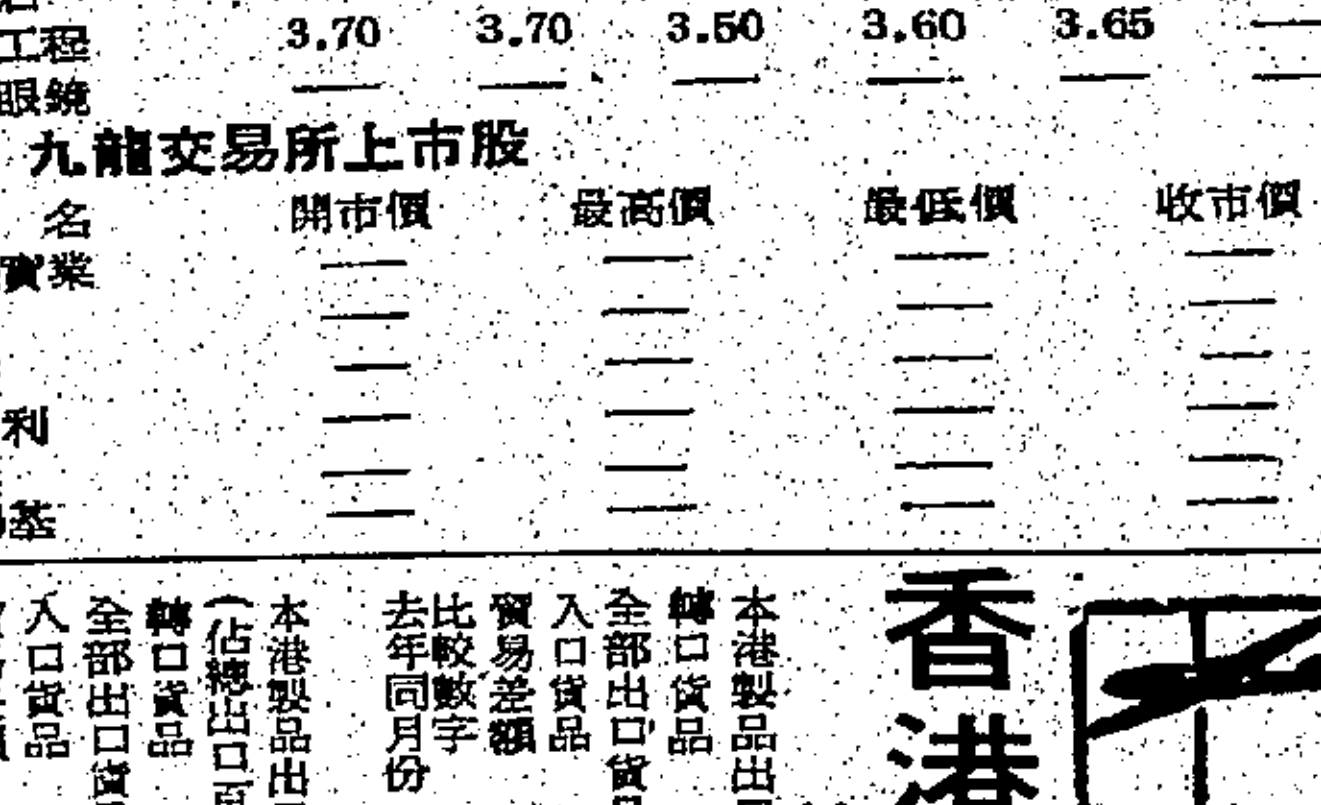
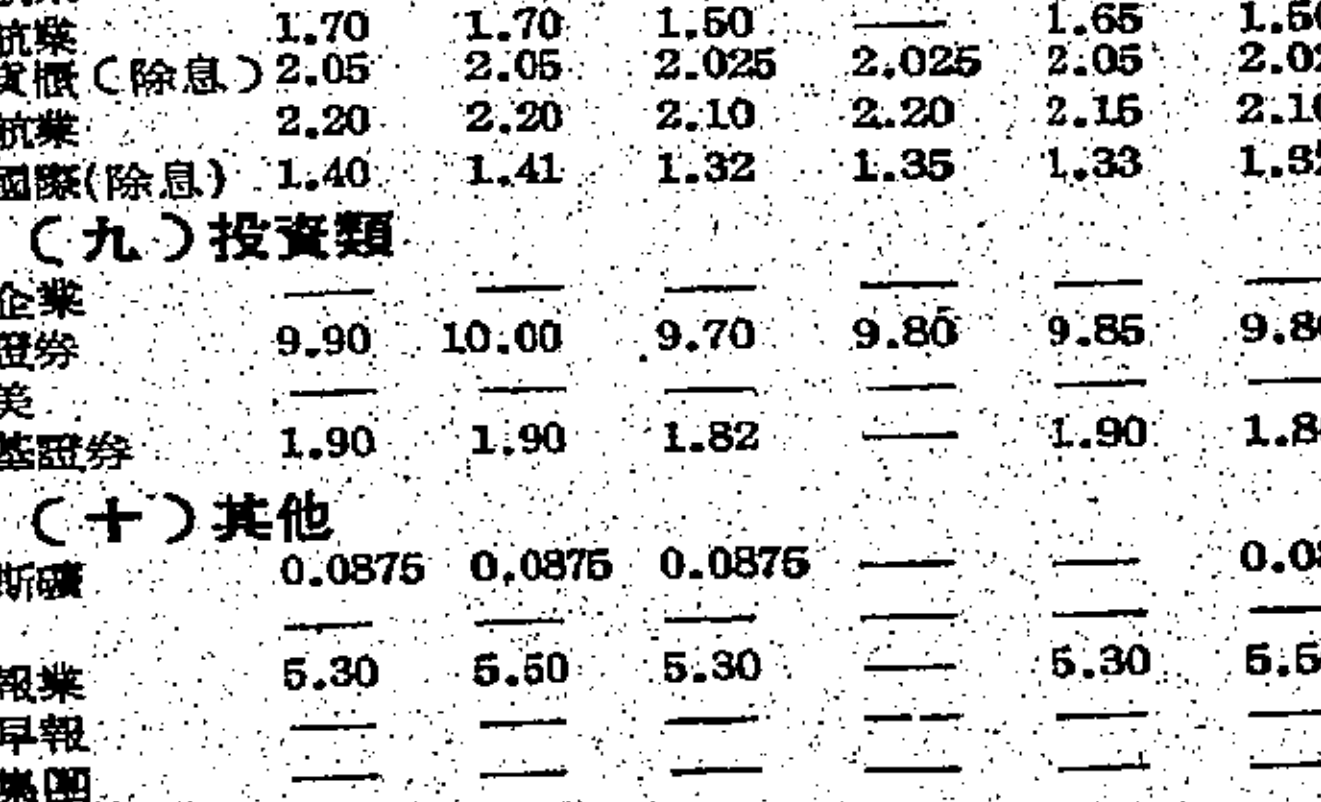
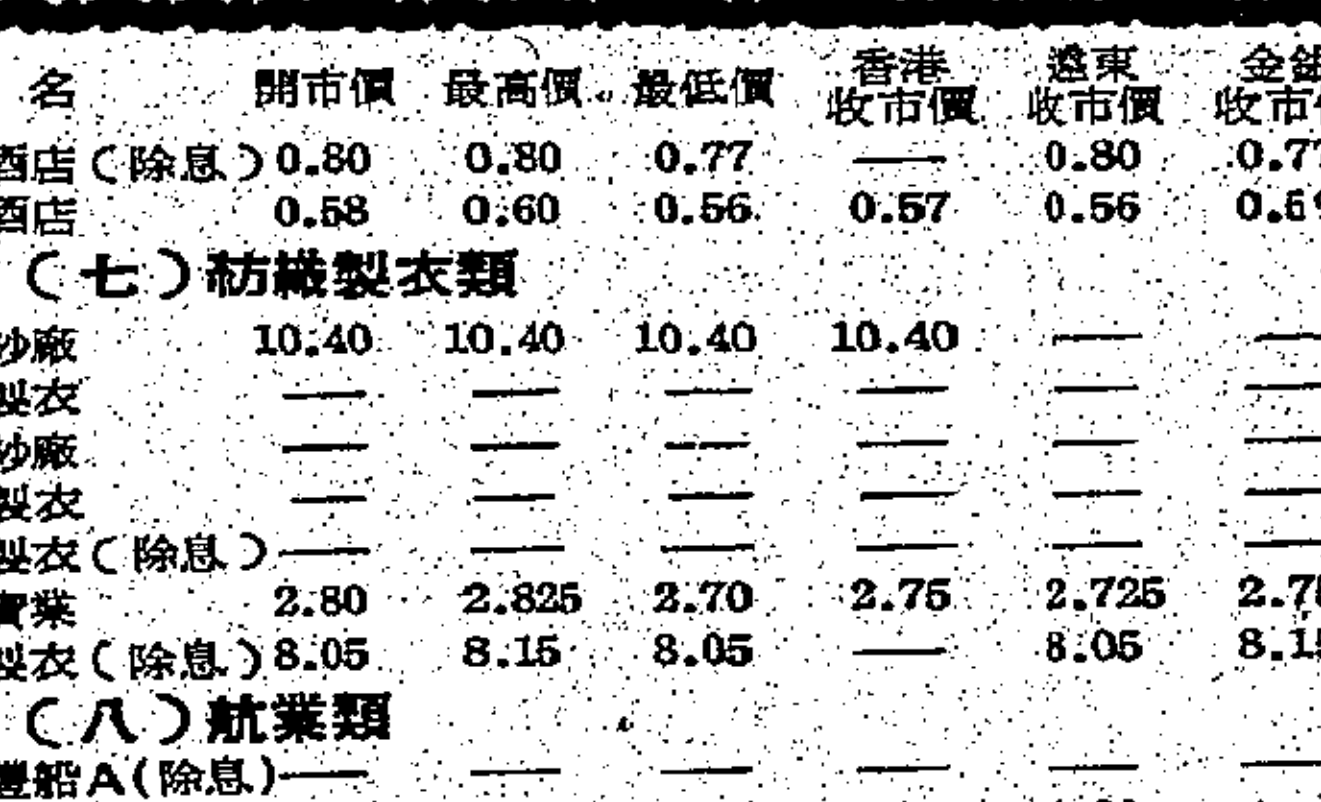
頒授榮譽證書

影聯攝影學會頒授榮譽證書，茲將得獎名單公佈如下：...

影聯攝影學會

頒授榮譽證書

影聯攝影學會頒授榮譽證書，茲將得獎名單公佈如下：...



香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

香港學生攝影沙龍，茲將得獎名單公佈如下：...

怎樣拍攝小朋友

史東

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

攝影的工作，是一個很困難的工作。...

羅蘇民攝影學院

各班招收新生

羅蘇民攝影學院，茲將招收新生名單公佈如下：...

羅蘇民攝影學院，茲將招收新生名單公佈如下：...

羅蘇民攝影學院，茲將招收新生名單公佈如下：...

羅蘇民攝影學院，茲將招收新生名單公佈如下：...

羅蘇民攝影學院，茲將招收新生名單公佈如下：...

羅蘇民攝影學院，茲將招收新生名單公佈如下：...

股市成交價目表

(十月廿九日)

股市成交價目表，茲將成交價目公佈如下：...

股市成交價目表，茲將成交價目公佈如下：...

股市成交價目表，茲將成交價目公佈如下：...

股市成交價目表，茲將成交價目公佈如下：...

股市成交價目表，茲將成交價目公佈如下：...

股市成交價目表，茲將成交價目公佈如下：...

香港對外貿易統計表

以下為一九八二年九月份臨時貿易統計表

香港對外貿易統計表，茲將統計數據公佈如下：...

香港對外貿易統計表，茲將統計數據公佈如下：...

香港對外貿易統計表，茲將統計數據公佈如下：...

香港對外貿易統計表，茲將統計數據公佈如下：...

香港對外貿易統計表，茲將統計數據公佈如下：...

香港對外貿易統計表，茲將統計數據公佈如下：...

Rollei Rolleiflex SIX 祿來全電子6x6機王 設計優秀 無與倫比 專業風采 盡在祿來

生豬價目表 遠期貨價 韓國貨價 遠期貨價 韓國貨價

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH KPR10
具有光圈優先、自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。
榮獲 "WHAT CAMERA WEEKLY" 雜誌最佳35毫米單鏡反光相機獎。

由十月一日至三十一日止
凡刊登壹條日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：
麗確KPR-10
單鏡反光相機乙部。
價值：HK\$1,320.00

特別獎兩名：
各得麗確800ME
35毫米袖珍相機乙部。
每部價值：HK\$527.00

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

務處
 淘大商場
 亞皆老街
 平新邨
 安街
 元大埔門
 電話 3-687682
 電話 5-871663
 電話 5-747765
 電話 5-793933
 電話 5-606988
 電話 3-757075
 電話 3-757135
 電話 3-741832
 電話 3-424061
 電話 3-6512675
 電話 3-6512800
 電話 3-607683

招請
正宗女指壓員美容護膚
員數名18歲以上薪優全
兼職均可電83723李小姐

律師行急請
信差一名有意者請電
0392926鍾小姐洽

聘村工

負責工場助理兼實驗清潔應徵請親履歷電話近照寄九龍橫頭磡樂善堂余近卿中學

男年卅一
方清潔什務新津約東話懂英文體健送

合

請詳資歷函香港仔洪醫院人事部合則

日式推拿
 療治瘡暗
 街頭汕仔
 11-21號1C
 H-280624

宜達 萬富 菲傭

補習
精補F2以下各級全科
有意請電H443556

補毅益
中小學
教法：①小②小③學

徵女伴
學深慈孝其處操固誠徵
淑慧女伴互助發展請函
電話址治本報C3信箱

誠徵男友
師未婚欲29以上大
以上男士為友歷電
兩本報C3信箱不合

00
00
00
01
02
02
02
02
03
03
03

荷李活道總社

相號碼
04
05
06
11
14
14
14
15
16

台北中正
住宿漢
免費。
逢星

威



草

華克山
，富士
BEE SH
流酒店
逢星期

教授批命

美麗寶島
旅遊機構

合証 60

全台灣高級票1598
台灣大甲府池邊花市豪華豪華總會
阿山山線1798台北西門1198

泰國曼谷芭提雅四1498
曼谷曼谷大甲府池邊花市豪華豪華總會
清邁八天團1898

馬尼拉曼谷大甲府池邊花市豪華豪華總會
曼谷曼谷大甲府池邊花市豪華豪華總會
曼谷曼谷大甲府池邊花市豪華豪華總會

韓國濟州島五2598
韓國濟州島五2598
韓國濟州島五2598

日本本州超級2298
日本本州超級2298
日本本州超級2298

唯一
3-304361-2, 3-318800

天天接受預訂
上海市十大飯店賓館房間
國際、華僑、濟南、上海、衛山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏
手續簡化，方便快捷

江南遊(滬、杭、蘇、錫、寧)8天\$3198
連假期六出發
上海、蘇州、杭州、北京10天\$4298
10月26日, 11月9, 23, 12月11, 18, 25日
新會、江門、西樵、順德、中山
3天\$650, 10月29日, 11月6, 13, 20, 27日

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐 每日\$ 200
漢城樂天大酒店 每日\$ 280 連接送凱悅 每日\$ 230
同業社團價錢另議, 第一, 麒麟每日85連接機
美國 加拿大 澳洲 南美 特平機票

四海旅行社

尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈10樓B座 37226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3300297
香港中環德輔道中40號通明大廈1203室 5232065

方便讀者 選擇旅遊

星馬檳城七天	\$ 2190
星馬泰十天	\$ 3350
新加坡印尼七天	\$ 3190
椰加達萬隆六天	\$ 2599
曼谷六天	\$ 1800
曼谷清邁七天	\$ 2290

逢週一, 三, 六, 日出發